



Standard Glossary of Terms used in Software Testing

Version 4.5

Sep 19, 2024

Search results

Also display in a second language: Swedish
Exact matches first



Except where otherwise noted, content on this site is licensed under
a Creative Commons Attribution 4.0 International license.

All terms

A/B testing

Version 2

A test approach in which two components or systems are statistically evaluated to determine which performs better for specified criteria.

Reference: After ISO 29119-11

abnormal end

Version 1

The unintended termination of the execution of a component or system prior to completion.

Reference: After ISO 24765

Synonyms: abnormal termination

abuse case

Version 1

A use case in which some actors with malicious intent are causing harm to the system or to other actors.

acceptance criteria

Version 3

The criteria that a work product must satisfy to be accepted by the stakeholders.

Reference: After IREB Glossary

acceptance test-driven development

Version 1

A collaboration-based test-first approach that defines acceptance tests in the stakeholders' domain language.

Abbreviation: ATDD

See also: specification by example

acceptance testing

Version 2

A test level that focuses on determining whether to accept the system.

See also: user acceptance testing

accessibility

Version 2

The degree to which a component or system can be used by people with the widest range of characteristics and capabilities to achieve a specified goal in a specified context of use.

Reference: After ISO 25010

account harvesting

Version 1

The process of obtaining user account information based on trial and error with the intention of using that information in a security attack.

accountability

Version 1

The degree to which the actions of an entity can be traced uniquely to that entity.

Reference: After ISO 25010

actual result

Version 1

The behavior produced/observed when a component or system is tested.

Synonyms: actual outcome

ad hoc review

Version 2

A review technique performed informally without a structured process.

Reference: After ISO 20246

A/B-testning

Version 2

Ett testangreppssätt där två komponenter eller system utvärderas statistiskt för att bedöma vilken(t) som fungerar bättre enligt specificerade kriterier.

Reference: After ISO 29119-11

No translation available

abuse case

Version 1

Ett användningsfall där några aktörer med illvilligt uppsåt skadar systemet eller andra aktörer.

acceptanskriterier

Version 3

De kriterier som en arbetsprodukt ska uppfylla för att accepteras av intressenter.

Reference: After IREB Glossary

acceptanstestdriven utveckling

Version 1

En samarbetsbaserad test-first-metod som definierar acceptanstestning på intressenternas domänspråk.

Abbreviation: ATDD

See also: specifikation med exempel

acceptanstestning

Version 2

En testnivå som fokuserar på att bedöma om systemet kan accepteras.

Synonyms: acceptans

See also: användaracceptanstestning

tillgänglighet

Version 2

Till vilken grad en komponent eller ett system kan användas av personer med någon form av funktionsvariation för att uppnå ett specifikt mål i ett specifikt sammanhang.

Reference: After ISO 25010

kontoskördning

Version 1

Processen att erhålla information om användarkonton baserade på upprepade försök med avsikt att använda den informationen i en säkerhetsattack.

ansvarighet

Version 1

Till vilken grad en enhets åtgärder kan spåras unikt till den enheten.

Reference: After ISO 25010

faktiskt resultat

Version 1

Det resultat som produceras eller observeras när en komponent eller ett system testas.

Synonyms: faktiskt utfall

ad hoc-granskning

Version 2

En informell granskningsteknik utan någon strukturerad process.

Reference: After ISO 20246

ad hoc testing	Version 2	ad hoc testning	Version 2
Informal testing performed without test analysis and test design.			
adaptability	Version 3	anpassningsbarhet	Version 3
The degree to which a component or system can be adapted for different or evolving hardware, software or other operational or usage environments.			Till vilken grad en komponent eller ett system kan anpassas för hårdvara eller programvara, som är olika eller under utveckling, eller andra drifts- eller användningsmiljöer.
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: portability		See also: portabilitet	
adversarial example	Version 1	adversarial example	Version 1
An input to an ML model created by applying small perturbations to a working example that results in the model outputting an incorrect result with high confidence.			Indata till en ML-modell som skapas genom att initiera små störningar i ett arbetsexemplar vilket resulterar i att modellen ger ett felaktigt resultat med hög tillförlitlighet.
Reference: ISO 29119-11		Reference: ISO 29119-11	
adversarial testing	Version 1	adversarial testing	Version 1
A test technique based on the attempted creation and execution of adversarial examples to identify defects in an ML model.			En testteknik som bygger på försök att skapa och exekvera kontradiktorska exemplen för att identifiera defekter i en ML-modell.
Reference: After ISO 29119-11		Reference: After ISO 29119-11	
Agile Manifesto	Version 1	agila manifestet	Version 1
A statement on the values that underpin Agile software development. The values are: individuals and interactions over processes and tools, working software over comprehensive documentation, customer collaboration over contract negotiation, responding to change over following a plan.			En beskrivning av de gemensamma värden som allt agil programvaruutveckling vilar på: "Individer och samspel framför metoder, processer och verktyg. Körbar programvara framför omfattande dokumentation. Kundsamarbete framför kontraktsförhandlingar. Anpassning till förändring framför följanget av en plan."
Agile software development	Version 1	agil programvaruutveckling	Version 1
A group of software development methodologies based on iterative incremental development, where requirements and solutions evolve through collaboration between self-organizing cross-functional teams.			En grupp av programvaruutvecklingsmetoder baserade på iterativ, inkrementell utveckling, där krav och lösningar växer fram genom samarbete mellan självorganisera tvärfunktionella team.
See also: feature-driven development		See also: funktionsdriven utveckling	
Agile test leader	Version 1	Agil testledare	Version 1
A leadership role that serves agile teams, championing testing and quality at the organizational level.			En ledarroll för agila team som driver testning och kvalitet på organisationsnivå. Synonymer: kvalitetscoach, agil testledare, kvalitetsledare Se även: testledare, ledare för agila testteam
Synonyms: quality coach, agile test manager, quality leader		See also: testansvarig	
See also: test manager, Agile test team leader			
Agile test team leader	Version 1		
A role that is responsible for maintaining solution quality within an agile delivery team.			
See also: Agile test leader			
alpha testing	Version 3	alfatestning	Version 3
A type of acceptance testing performed in the developer's test environment by roles outside the development organization.			En typ av acceptanstestning som utförs i utvecklarnas testmiljö av personer utanför utvecklingsorganisationen.
analytical test strategy	Version 1	analytisk teststrategi	Version 1
A test strategy whereby the test team analyzes the test basis to identify the test conditions to cover.			En teststrategi där testteamet analyserar testbasen för att identifiera testvillkor att täcka.
analyzability	Version 2	analyserbarhet	Version 2
The degree to which an assessment can be made for a component or system of either the impact of one or more intended changes, the diagnosis of deficiencies or causes of failures, or the identification of parts to be modified.			Till vilken grad en bedömning kan göras för en komponent eller ett system med avseende på (1) inverkan av en eller flera ändringar, (2) att diagnostisera avvikelse eller orsaker till felsymptom eller (3) identifiering av delar som ska modifieras.
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: maintainability		See also: underhållbarhet	

No translation available

anomaly	Version 1	avvikelse	Version 1
A condition that deviates from expectation.		Ett tillstånd som avviker från det förväntade.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
anti-malware	Version 1	skydd mot malware	Version 1
Software that is used to detect and inhibit malware.		Programvara som används för att upptäcka och stoppa malware.	
See also: malware		See also: malware	
API testing	Version 2	API-testning	Version 2
A test approach performed by submitting requests to a test object using its application programming interface.		Ett testangreppssätt som genomförs genom att skicka förfrågningar till ett testobjekt med hjälp av dess applikationsprogrammeringsgränssnitt.	
application programming interface	Version 1	Application Programming Interface	Version 1
A type of interface in which the components or systems involved exchange information in a defined formal structure.		En typ av gränssnitt där involverade komponenter eller system utbyter information med en definierad formell struktur.	
Abbreviation: API		Abbreviation: API	
appraisal	Version 1	utvärdering	Version 1
The activities of measuring and monitoring the quality of a system.		Aktiviteter för att mäta och övervaka kvaliteten på ett system.	
Reference: After ASQ		Reference: After ASQ	
appropriateness recognizability	Version 2	igenkänning av lämplighet	Version 2
The degree to which users can recognize whether a component or system is appropriate for their needs.		Till vilken grad användare kan känna igen om en komponent eller ett system är lämpligt för deras behov.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
Synonyms: understandability		See also: användbarhet	
See also: usability			
assertion	Version 1	assertion	Version 1
A Boolean expression that is expected to evaluate to true if and only if the software executes correctly.		Ett booleskt uttryck som förväntas utvärdera till sant om, och endast om, programvaran exekveras korrekt.	
atomic condition	Version 2	odelbart villkor	Version 2
A condition that does not contain logical operators.		Ett tillstånd som inte innehåller logiska operatorer.	
attack vector	Version 1	attack-bärare	Version 1
A path or means by which an attacker can gain access to a system for malicious purposes.		En väg eller en metod som en angripare utnyttjar för att göra intrång i ett system eller för att skada det.	
attacker	Version 1	angripare	Version 1
A person or process that attempts to access data, functions or other restricted areas of the system without authorization, potentially with malicious intent.		En person eller en process som försöker komma åt data, funktioner eller andra begränsade områden utan behörighet, potentiellt med syfte att skada.	
See also: hacker		See also: hackare	
audio testing	Version 1	No translation available	
Testing to determine if the game music and sound effects will engage the user in the game and enhance the game play.			
audit	Version 2	revision	Version 2
An independent examination of a work product or process performed by a third party to assess whether it complies with specifications, standards, contractual agreements, or other criteria.		En oberoende undersökning av en arbetsprodukt eller process som utförs av en tredje part för att bedöma om den överensstämmer med specifikationer, standarder, överenskomna kontrakt eller andra kriterier.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Synonyms: audit			

authentication	Version 1	autentisering	Version 1
A procedure determining whether a person or a process is, in fact, who or what it is declared to be.		En procedur som kontrollerar om en person eller process verkligen är den eller det den utger sig för att vara.	
See also: authorization		See also: auktorisation	
authenticity	Version 1	autenticitet	Version 1
The degree to which the identity of a subject or resource can be proved to be the one claimed.		Till vilken grad ett ämnes- eller en resursidentitet kan bevisas vara vad som påstås.	
Reference: ISO 25010		Reference: ISO 25010	
authorization	Version 1	auktorisation	Version 1
Permission given to a user or process to access resources.		Tillståelse given till en användare eller process för att komma åt vissa resurser.	
See also: authentication		See also: autentisering	
automation code defect density	Version 1	automatiseringskodens feltäthet	Version 1
Defect density of a component of the test automation code.		Feltäthet i en komponent som tillhör koden för testautomatisering.	
See also: defect density		See also: feltäthet	
automotive safety integrity level	Version 1	automotive safety integrity level	Version 1
One of four levels that specify the item's or element's necessary requirements of ISO 26262 and safety measures to avoid an unreasonable residual risk.		En av fyra nivåer som specificerar objektets eller elementets nödvändiga krav i ISO 26262 och säkerhetsåtgärder för att undvika en orimlig kvarvarande risk.	
Abbreviation: ASIL		Abbreviation: ASIL	
Reference: ISO 26262		Reference: ISO 26262	
See also: safety integrity level		See also: safety integrity level	
automotive SPICE	Version 1	automotive SPICE	Version 1
A process reference model and an associated process assessment model in the automotive industry.		En processreferensmodell och en tillhörande processbedömningsmodell i bilindustrin som överensstämmer med kraven i ISO/IEC 33002: 2015.	
Abbreviation: ASPICE		Abbreviation: ASPICE	
Reference: ISO 33002		Reference: ISO 33002	
availability	Version 2	tillgång	Version 2
The degree to which a component or system is operational and accessible when required for use.		Den grad till vilken en komponent eller ett system är i drift och tillgängligt för användning.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
back-to-back testing	Version 1	back-to-back testing	Version 1
Testing to compare two or more variants of a test item or a simulation model of the same test item by executing the same test cases on all variants and comparing the results.		Testning för att jämföra två eller flera varianter av ett testobjekt eller en simuleringsmodell för samma testobjekt genom att utföra samma testfall på alla varianter och jämföra resultaten.	
Reference: Spillner		Reference: Spillner	
behavior-driven development	Version 1	beteendedriven utveckling	Version 1
A collaborative approach to development in which the team is focusing on delivering expected behavior of a component or system for the customer, which forms the basis for testing.		Ett samarbetande tillvägagångssätt där teamet fokuserar på att leverera förväntat beteende hos en komponent eller ett system åt kunden, som ligger till grund för testningen.	
Abbreviation: BDD		Abbreviation: BDD	
beta testing	Version 3	betatestning	Version 3
A type of acceptance testing performed at an external site to the developer's test environment by roles outside the development organization.		Acceptanatestning som utförs i en extern miljö av personer utanför utvecklingsorganisationen.	
Synonyms: fälttestning		Synonyms: fälttestning	
black-box test technique	Version 3	black-box-testteknik	Version 3
A test technique based on an analysis of the specification of a component or system.		En testteknik som bygger på en analys av en specifikation för en komponent eller ett system.	
Synonyms: black-box test design technique, specification-based test technique		Synonyms: specifikationsbaserad testteknik, black-box-teknik	

black-box testing	Version 2	black-box-testning	Version 2
Testing based on an analysis of the specification of the component or system.		Testning baserad på en analys av specifikationen för komponenten eller systemet.	
Synonyms: specification-based testing		Synonyms: specifikationsbaserad testning	
botnet	Version 1	botnät	Version 1
A network of compromised computers, called bots or robots, which is controlled by a third party and used to transmit malware or spam, or to launch attacks.		Ett nätverk av infekterade datorersom (kallas bot eller robot), som kontrolleras av utomstående aktörer och används för att föra över malware eller spam, alternativt för att genomföra angrepp.	
boundary value	Version 2	gränsvärde	Version 2
A minimum or maximum value of an ordered equivalence partition.		Ett min- eller maxvärde i en definierad ekvivalensklass.	
See also: boundary value analysis		See also: gränsvärdesanalys	
boundary value analysis	Version 2	gränsvärdesanalys	Version 2
A black-box test technique in which test cases are designed based on boundary values.		En black-box-testteknik där testfall baseras på gränsvärdet.	
See also: boundary value		Synonyms: gränsvärdestestning	
branch	Version 2	See also: gränsvärde	
A transfer of control between two consecutive nodes in the control flow graph of a test item.		kodgren	Version 2
branch coverage	Version 2	En överföring av kontrollen mellan två noder i kontrollflödesdiagrammet för ett testobjekt.	
The coverage of branches in a control flow graph.		Synonyms: exekveringsväg	
branch testing	Version 1	kodgrenstäckning	Version 2
A white-box test technique in which the test conditions are branches.		Täckning av grenar i ett kontrollflödesdiagram.	
bug hunting	Version 1	kodgrenstestning	Version 1
A test approach in which gamification and awards for defects found are used as a motivator.		En white-box-testteknik där testvillkoren är kodgrenar.	
build verification test	Version 1	Synonyms: algoritmstyrda testning	
An automated test that validates the integrity of each new build and verifies its key/core functionality, stability, and testability.		No translation available	
Abbreviation: BVT		verifiering av bygge	Version 1
built-in quality	Version 1	En uppsättning automatiserade tester som validerar integriteten hos varje nytt bygge och verifierar dess nyckel-/kärnfunktionalitet, stabilitet och testabilitet.	
A set of practices to ensure that each solution meets quality standards throughout each increment of development, focusing on constructive quality assurance as a shared responsibility.		Abbreviation: BVT	
Reference: After SAFe		No translation available	
Capability Maturity Model Integration	Version 1	Capability Maturity Model integration	Version 1
A framework that describes the key elements of an effective product development and maintenance process. The Capability Maturity Model Integration covers best-practices for planning, engineering and managing product development and maintenance.		Ett ramverk som beskriver de viktigaste delarna av en effektiv produktutveckling och underhållsprocess. Capability Maturity Model integration täcker bästa praxis för planering, konstruktion och hantering av produktutveckling och underhåll.	
Abbreviation: CMMI		Abbreviation: CMMI	
Reference: CMMI		Reference: CMMI	
Synonyms: CMMI		Kapacitet	Version 1
capacity	Version 1	Till vilken grad maximala gränser för en komponent- eller systemparameter uppfyller kraven.	
The degree to which the maximum limits of a component or system parameter meet requirements.		Reference: After ISO 25010	
Reference: After ISO 25010			

capacity testing	Version 1	kapacitetstestning	Version 1
Testing to evaluate the capacity of a system.		Testning för att utvärdera ett systems kapacitet.	
capture/playback	Version 2	in- och uppspelning	Version 2
A test automation approach in which inputs to a test object are recorded during manual testing to generate automated test scripts that can be executed later.		Ett angreppssätt för testautomatisering där testobjektets indata spelas in under manuell testning i syfte att generera automatiserade testskript som kan exekveras senare.	
Synonyms: capture/replay, record/playback		Synonyms: in- och omspelning, registrering- och uppspelning	
causal loop diagram	Version 1	No translation available	
A graphical representation used to visualize cause-effect relationships and feedback loops in a system.			
Reference: After Sterman			
cause-effect diagram	Version 1	orsak-verkandiagram	Version 1
A graphical representation used to organize and display the interrelationships of various possible root causes of a problem. Possible causes of a real or potential defect or failure are organized in categories and subcategories in a horizontal tree-structure, with the (potential) defect or failure as the root node.		En grafisk representation för att organisera och visualisera sambanden mellan olika potentiella grundorsaker till ett problem. Mjöliga grundorsaker till en verklig eller potentiell defekt eller avvikelse organeras i kategorier och underkategorier i en horisontell trädstruktur, med [den potentiella] defekten eller avvikelsen som rot.	
Reference: After Juran		Reference: After Juran	
Synonyms: fishbone diagram, Ishikawa diagram		Synonyms: fiskbensdiagram, Ishikawa-diagram	
cause-effect graph	Version 1	orsak-verkangraf	Version 1
A graphical representation of logical relationships between inputs (causes) and their associated outputs (effects) of a test object.		En grafisk representation av logiska relationer mellan indata (orsaker) och dess associerade utdata (effekter) hos ett testobjekt.	
certification	Version 1	certifiering	Version 1
The process of confirming that a component, system or person complies with specified requirements.		Processen att bekräfta att en komponent, ett system eller person uppfyller specificerade krav.	
change-related testing	Version 1	ändringsrelaterad testning	Version 1
A type of testing initiated by modification to a component or system.		En typ av testning initierad efter det att en komponent eller ett system har modifierats.	
checklist-based review	Version 1	checklistebaserad granskning	Version 1
A review technique guided by a list of questions or required attributes.		En granskningsteknik som vägleds av en lista med frågor eller nödvändiga attribut.	
Reference: ISO 20246		Reference: ISO 20246	
checklist-based testing	Version 3	checklistebaserad testning	Version 3
An experience-based test technique in which test cases are designed to exercise the items of a checklist.		En erfarenhetsbaserad testteknik där testfall designas för att exekvera punkterna i en checklista.	
classification tree	Version 2	klassifikationsträd	Version 2
A tree diagram representing test data domains of a test object.		Ett trädendiagram som representerar testdatadomäner hos ett testobjekt.	
classification tree technique	Version 2	klassifikationsträdsteknik	Version 2
A black-box test technique in which test cases are designed using a classification tree.		En black-box-testteknik där testfall designats med användning av ett klassificeringsträd.	
Reference: Grochtmann		Reference: Grochtmann	
Synonyms: classification tree method		See also: kombinatorisk testning	
See also: combinatorial testing			
CLI testing	Version 1	CLI-testning	Version 1
Testing performed by submitting commands to the software under test using a dedicated command-line interface.		Testning utförd genom att sända kommandon till komponenten eller systemet som testas med hjälp av ett kommandobaserat gränssnitt.	

closed-loop-system	Version 1	slutet system	Version 1
A system in which the controlling action or input is dependent on the output or changes in output.		Closed-loop-system. Ett system där kontrollåtgärden eller indata är beroende av utdata eller förändringar i utdata.	
Reference: Bakshi		Reference: Bakshi	
code injection	Version 1	kodinjektion	Version 1
A type of security attack performed by inserting malicious code at an interface into an application to exploit poor handling of untrusted data.		En typ av säkerhetsattack som utförs genom att infoga skadlig kod i ett gränssnitt till en applikation för att påvisa dålig hantering av opålitliga data.	
coding standard	Version 1	kodstandard	Version 1
A standard that describes the characteristics of a design or a design description of data or program components.		En standard som beskriver egenskaperna hos en design eller en designbeskrivning av data eller programkomponenter.	
Reference: ISO 24765		Reference: ISO 24765	
coexistence	Version 2	samexistenterande	Version 2
The degree to which a component or system can perform its required functions while sharing an environment and resources with other components or systems without a negative impact on any of them.		Till vilken grad en komponent eller ett system utan negativa effekter kan genomföra sin funktionalitet enligt krav när de delar miljö och resurser med andra komponenter eller system.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
Synonyms: co-existence		See also: portabilitet	
See also: portability			
collaboration-based test approach	Version 1	samarbetsbaserat testangreppssätt	Version 1
An approach to testing that focuses on defect avoidance by collaborating among stakeholders.		En metod för testning som fokuserar på att undvika defekter genom samarbete mellan intressenter.	
combinatorial testing	Version 3	kombinatorisk testning	Version 3
A black-box test technique in which test conditions are specific combinations of values of several parameters.		En black-box-testteknik där testvillkor utgör specifika kombinationer av värden för flera parametrar.	
See also: classification tree technique		See also: klassifikationsträdstechnik	
command-line interface	Version 2	kommandoradgränsnitt	Version 2
A type of interface in which the information is passed in form of command lines.		Command-Line Interface. En typ av gränssnitt där informationen skickas i form av kommandorader.	
Abbreviation: CLI		Abbreviation: CLI	
commercial off-the-shelf	Version 2	kommersiellt från hyllan	Version 2
A type of product developed in an identical format for a large number of customers in the general market.		En produkttyp som är utvecklad i samma format för ett stort antal kunder för den allmänna marknaden.	
Abbreviation: COTS		Abbreviation: COTS	
Synonyms: off-the-shelf software		Synonyms: standardprogramvara	
compatibility	Version 1	kompatibilitet	Version 1
The degree to which a component or system can exchange information with other components or systems, and/or perform its required functions while sharing the same hardware or software environment.		Till vilken grad en komponent eller ett system kan utbyta information med andra komponenter eller system, och/eller utföra begärda funktioner med gemensam hårdvaru- eller programvarumiljö	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
compliance	Version 2	Överensstämmelse	Version 2
Adherence of a work product to standards, conventions or regulations in laws and similar prescriptions.		Arbetsproduktens efterlevnad av standarder, gängse normer eller legala bestämmelser och liknande föreskrifter.	
Reference: IREB Glossary		Reference: IREB Glossary	
compliance testing	Version 1	testning för överensstämmelse	Version 1
Testing to determine the compliance of the component or system.		Testning för att bestämma komponentens eller systemets överensstämmelse.	
Synonyms: conformance testing, regulation testing, standards testing		Synonyms: standardtestning, testning för överensstämmelse, regleringstestning	

component	Version 2	komponent	Version 2
A part of a system that can be tested in isolation.		En del av ett system som kan testas isolerat.	
Synonyms: module, unit		Synonyms: enhet, modul	
component integration testing	Version 3	komponentintegrationstestning	Version 3
The integration testing of components.		Integrationstestning av komponenter	
Synonyms: module integration testing, unit integration testing			
component testing	Version 3	komponenttestning	Version 3
A test level that focuses on individual hardware or software components.		En testnivå som fokuserar på individuella hårdvara- eller programvarukomponenter.	
Synonyms: module testing, unit testing		Synonyms: modultestning, enhetstestning	
computer forensics	Version 1	datorkriminalteknik	Version 1
The practice of determining how a security attack has succeeded and assessing the damage caused.		Arbetssättet att bestämma hur en säkerhetsattack har lyckats och bedöma skadorna av den.	
concurrency	Version 1	samtidighet	Version 1
The simultaneous execution of multiple independent threads by a component or system.		Samtidig exekvering av flera oberoende trådar av en komponent eller ett system.	
concurrency testing	Version 1	samtidighetstestning	Version 1
Testing to evaluate if a component or system involving concurrency behaves as specified.		Testning för att utvärdera om en komponent eller system, med exekvering av flera oberoende trådar, beter sig enligt specifikation.	
condition coverage	Version 1	villkorstäckning	Version 1
The coverage of condition outcomes.		Täckningen av villkorsfall.	
Synonyms: branch condition coverage		Synonyms: kodgrensvillkorstäckning	
condition testing	Version 2	villkorstestning	Version 2
A white-box test technique in which test conditions are outcomes of atomic conditions.		En white-box-testteknik där testvillkor är utfallen av odelbara villkor.	
confidence interval	Version 1	förtroendeintervall	Version 1
In managing project risks, the period of time within which a contingency action must be implemented in order to be effective in reducing the impact of the risk.		Den tidsperiod inom vilken en åtgärdsplan måste genomföras för att effektivt reducera konsekvensen av risken, vid hantering av projektrisker.	
confidentiality	Version 1	konfidentialitet	Version 1
The degree to which a component or system ensures that data are accessible only to those authorized to have access.		Till vilken grad en komponent eller ett system säkerställer att data endast är tillgängligt för de som har tillstånd att ha åtkomst.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
configuration management	Version 2	Konfigurationshantering	Version 2
A discipline applying technical and administrative direction and surveillance to identify and document the functional and physical characteristics of a configuration item, control changes to those characteristics, record and report change processing and implementation status, and verify that it complies with specified requirements.		En disciplin som tillämpar teknisk och administrativ styrning och övervakning för att identifiera och dokumentera funktionella och fysiska egenskaper hos ett konfigurationsobjekt, kontrollerar ändringar av dessa egenskaper, registrerar och rapporterar ändrings- och implementeringsstatus och verifierar efterlevnaden av specificerade krav.	
confirmation testing	Version 3	Synonyms: Konfigurationsledning, Configuration Management	
A type of change-related testing performed after fixing a defect to confirm that a failure caused by that defect does not reoccur.		omtestning	Version 3
Synonyms: re-testing		En typ av ändringsbaserad testning som genomförs efter att fel åtgärdats med syftet att bekräfta att felsymptom som orsakades av dessa fel inte återuppstår.	
		Synonyms: omtestning av fejlräddningar, bekräftelsestestning	

connectivity	Version 1	
The degree to which a component or system can connect to other components or systems.		
Reference: After ISO 2382		
consultative test strategy	Version 1	
A test strategy whereby the test team relies on the input of one or more key stakeholders to determine the details of the strategy.		
Synonyms: directed test strategy		
context of use	Version 1	
Users, tasks, equipment (hardware, software and materials), and the physical and social environments in which a software product is used.		
Reference: ISO 9241-11		
continuous integration	Version 1	
An automated software development procedure that merges, integrates and tests all changes as soon as they are committed.		
continuous testing	Version 1	
A test approach that involves testing early, testing often, testing throughout the software development lifecycle, and automating to obtain feedback on the business risks associated with a software release candidate as soon as possible.		
contract testing	Version 1	
A type of integration testing that verifies that the interfaces are used as specified in their contracts.		
contractual acceptance testing	Version 2	
A type of acceptance testing performed to verify whether a system satisfies its contractual requirements.		
control chart	Version 1	
A statistical process control tool used to monitor a process and determine whether it is statistically controlled. It graphically depicts the average value and the upper and lower control limits (the highest and lowest values) of a process.		
Synonyms: Shewhart chart		
control flow	Version 3	
The sequence in which operations are performed by a business process, component or system.		
Reference: After ISO 29119-4		
control flow analysis	Version 3	
A type of static analysis based on a representation of unique paths for executing a component or system.		
convergence metric	Version 1	
A metric that shows progress toward a defined criterion, e.g., convergence of the total number of tests executed to the total number of tests planned for execution.		
cost of quality	Version 1	
The total costs incurred on quality activities and issues and often split into prevention costs, appraisal costs, internal failure costs and external failure costs.		
anslutning		Version 1
Till vilken grad en komponent eller system kan ansluta till andra komponenter eller system.		
Reference: After ISO 2382		
konsultativ teststrategi	Version 1	
En teststrategi där testteamet förlitar sig på återkoppling från en eller flera huvudintressenter för fastställandet av detaljer i strategin.		
användningsområde		Version 1
Användare, uppgifter, utrustning (hårdvara, programvara och material) samt de fysiska och sociala miljöer i vilka en programvaruproduct används		
Reference: ISO 9241-11		
kontinuerlig integration	Version 1	
Ett automatiserat programvaruutvecklingssätt som sammanfogar, integrerar och testar alla förändringar så snart de är tillgängliga.		
kontinuerlig testning		Version 1
Ett tillvägagångssätt som omfattar en process för att testa tidigt, testa ofta, testa överallt och automatisera för att få feedback på affärsriskerna som är förknippade med en releasekandidat så snabbt som möjligt.		
kontrakttestning		Version 1
En typ av integrationstestning som verifierar att gränssnitten används som specificerat i kontrakten.		
acceptanstestning av kontrakt		Version 2
Acceptanstestning utförd i syfte att säkerställa om ett system uppfyller kontraktsöverenskommelser.		
Kontrolldiagram		Version 1
Ett statistiskt processtyrningsverktyg som används för att övervaka en process och avgöra om det statistiskt sett är under kontroll. Det visar grafiskt medelvärdet och de övre respektive undre kontrollgränserna (de högsta och lägsta värdena) i en process.		
Synonyms: Shewhart-diagram		
Kontrollflöde		Version 3
Sekvensen i vilken operationer utförs av en verksamhetsprocess, en komponent eller ett system.		
Reference: After ISO 29119-4		
Kontrollflödesanalys		Version 3
En typ av statisk analys baserad på en representation av unika vägar för att exekvera en komponent eller ett system.		
konvergensmått		Version 1
Ett mätetal som visar framsteg mot ett definierat kriterium, t.ex. konvergens av det totala antalet utförda tester jämfört med det totala antalet planerade tester.		
kvalitetskostnad		Version 1
Den totala kostnaden som resultat av kvalitetsarbete och kvalitetsproblem ofta uppdelat i förbyggande, analys-, interna felsymptoms- och externa felsymptomskostnader.		

coverage	Version 3	täckningsgrad	Version 3
The degree to which specified coverage items are exercised by a test suite, expressed as a percentage.		Till vilken grad, uttryckt i procent, som specificerade täckningsobjekt har exekverats av en testsvit.	
Synonyms: test coverage			
coverage criteria	Version 1	täckningskriterier	Version 1
The criteria to define the coverage items required to reach a test objective.		Kriterierna för att definiera de testtäckningsobjekt som krävs för att nå ett testmål.	
See also: coverage item		See also: täckningsobjekt	
coverage item	Version 2	täckningsobjekt	Version 2
An attribute or combination of attributes derived from one or more test conditions by using a test technique.		Ett attribut eller en kombination av attribut som härleddes från ett eller flera tesvillkor genom användandet av en testteknik.	
See also: coverage criteria		See also: täckningskriterier	
Critical Testing Processes	Version 1	Critical Testing Processes	Version 1
A content-based model for test process improvement built around twelve critical processes. These include highly visible processes, by which peers and management judge competence and mission-critical processes in which performance affects the company's profits and reputation.		En innehållsbaserad modell för testprocessförbättring som bygger på tolv tydliga delprocesser. Bland dessa ingår de mest kritiska processerna för företagets vinst och rykte och används av ledning och medarbetare för att bedöma företagets kompetens och prestanda.	
Abbreviation: CTP		Abbreviation: CTP	
cross-browser compatibility	Version 1	No translation available	
The degree to which a website or web application can function across different browsers and degrade gracefully when browser features are absent or lacking.			
cross-site scripting	Version 1	webbkodinjektion	Version 1
A vulnerability that allows attackers to inject malicious code into an otherwise benign website.		En sårbarhet som tillåter en angripare att föra in elakartad kod på en i övrigt välvillig websida.	
Abbreviation: XSS		Abbreviation: XSS	
Reference: NIST.IR.7298		Reference: NIST.IR.7298	
crowd testing	Version 1	publik testning	Version 1
A test approach in which testing is distributed to a large group of testers.		Crowd testing. Ett testangreppssätt i testning där testningen är distribuerad till en stor grupp testare.	
custom tool	Version 1	anpassat verktyg	Version 1
A software tool developed specifically for a set of users or customers.		Ett programverktyg utvecklat speciellt för en grupp användare eller kunder.	
cyclomatic complexity	Version 3	cyklomatisk komplexitet	Version 3
The maximum number of linear, independent paths through a program.		Det maximala antalet linjära, oberoende exekveringsvägar genom ett program.	
Reference: After McCabe		Reference: After McCabe	
Synonyms: cyclomatic number		Synonyms: cyklomatiskt mått	
dashboard	Version 1	dashboard	Version 1
A representation of dynamic measurements of operational performance for some organization or activity, using metrics represented via metaphors such as visual dials, counters, and other devices resembling those on the dashboard of an automobile, so that the effects of events or activities can be easily understood and related to operational goals.		En representation av dynamiska mätningar av operativ prestanda för en organisations aktiviteter, via mätetal representerade av metaforer som t.ex. "visare", "räknare" och "indikatorer" liknande de som kan ses på instrumentbrädan hos en bil. Detta gör att effekterna av händelser och aktiviteter enkelt kan förstås och relateras till operativa mål.	
data flow analysis	Version 2	dataflödesanalys	Version 2
A type of static analysis based on the lifecycle of variables.		En typ av statisk analys som grundar sig på livscykeln hos variabler.	
data obfuscation	Version 1	data-masking	Version 1
Data transformation that makes it difficult for a human to recognize the original data.		Avislig tillkrångling av data i syfte att försvara för människor att tolka ursprungsdata.	

data privacy	Version 1	dataintegritet	Version 1
The protection of personally identifiable information or otherwise sensitive information from undesired disclosure.		Skyddet av personuppgifter eller på annat sätt känslig information från oönskad spridning.	
data-driven testing	Version 2	datadriven testning	Version 2
A scripting technique that uses data files to contain the test data and expected results needed to execute the test scripts.		En skriptteknik som använder datafiler som innehåller de testdata och förväntat resultat som behövs för att exekvera testfallet.	
See also: keyword-driven testing		See also: nyckelordsdriven testning	
debugging	Version 2	debugging	Version 2
The process of finding, analyzing and removing the causes of failures in a component or system.		Processen att hitta, analysera och avlägsna orsaker till felsymptom i en komponent eller ett system.	
decision coverage	Version 2	beslutstäckning	Version 2
The coverage of decision outcomes.		Täckning av beslutsutfall.	
decision table testing	Version 3	testning med hjälp av beslutstabeller	Version 3
A black-box test technique in which test cases are designed to exercise the combinations of conditions and the resulting actions shown in a decision table.		En black-box-testteknik där testfall skapas för att köra en kombination av villkor och resulterande åtgärder som framgår av en beslutstabell.	
decision testing	Version 2	beslutstestning	Version 2
A white-box test technique in which test cases are designed to execute decision outcomes.		En white-box-testteknik där testfall utvecklas för att exekvera beslutsutfall i programkoden.	
defect	Version 3	defekt	Version 3
An imperfection or deficiency in a work product where it does not meet its requirements or specifications or impairs its intended use.		En ofullkomlighet eller brist i en arbetsprodukt som då inte uppfyller sina krav eller specifikationer eller försämrar dess avsedda användning. Se också: misstag, felsymptom	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
See also: error, failure		See also: misstag, felsymptom	
defect density	Version 2	feltäthet	Version 2
The number of defects per unit size of a work product.		Antalet fel per enhet i en arbetsprodukt.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Synonyms: fault density		Synonyms: defekttäthet	
See also: automation code defect density		See also: automatiseringeskodens feltäthet	
Defect Detection Percentage	Version 1	Defect Detection Percentage	Version 1
The number of defects found by a test level, divided by the number found by that test level and any other means afterwards.		Antalet fel funna i en testfas dividerat med summan av dessa fel och fel funna i senare testfaser eller under andra situationer.	
Abbreviation: DDP		Abbreviation: DDP	
Synonyms: Fault Detection Percentage (FDP)		See also: missat fel	
See also: escaped defect			
defect management	Version 4		
The process of recognizing, recording, classifying, investigating, fixing and disposing of defects.			
defect management committee	Version 2	felhanteringsråd	Version 2
A cross-functional team of stakeholders who perform defect management.		En tvärfunktionell grupp av intressenter som arbetar med felhanteringsprocessen.	
defect prevention	Version 1	felförebyggande	Version 1
The measures that reduce the likelihood of recurrence of defects in work products and limit the propagation of defects in subsequent work products.		De åtgärder som minskar sannolikheten för att defekter i arbetsprodukter uppträder igen samt begränsar spridningen av defekter i efterföljande arbetsprodukter.	

No translation available

defect report	Version 2	felrapport	Version 2
Documentation of the occurrence, nature, and status of a defect.		Dokumentation av felets förekomst, beskrivning och status.	
Synonyms: bug report		Synonyms: bugrapport	
defect taxonomy	Version 2	defekttaxonomi	Version 2
A list of categories designed to identify and classify defects.		En kategorilista avsedd för att identifiera och klassificera defekter.	
Synonyms: bug taxonomy		Synonyms: bugtaxonomi	
See also: defect-based test technique		See also: defektbaserad testteknik	
defect workflow	Version 1	felhanteringsflöde	Version 1
The sequence of defect states.		En sekvens av tillstånd för en defekt.	
defect-based test technique	Version 2	defektbaserad testteknik	Version 2
A test technique in which test cases are developed from what is known about a specific defect type.		En testteknik där testfall utvecklas utifrån vad som är känt om en specifik defektyp.	
Synonyms: defect-based test design technique, defect-based technique		Synonyms: defektbaserad teknik	
See also: defect taxonomy		See also: defekttaxonomi	
definition-use pair	Version 2	definitions- och användningspar	Version 2
The association of a definition of a variable with the subsequent use of that variable.		Relationen mellan en definition och den efterföljande användningen av en variabel.	
demilitarized zone	Version 1	demilitariserad zon	Version 1
A physical or logical subnetwork that contains and exposes an organization's external-facing services to an untrusted network, commonly the Internet.		Fysiskt eller logiskt subnätverk som fungerar som skydd mellan ett företagsnät och externa ej betrodda nätverk som t.ex. internet.	
Abbreviation: DMZ		Abbreviation: DMZ	
See also: network zone			
denial of service	Version 1	denial of service	Version 1
A security attack that is intended to overload the system with requests such that legitimate requests cannot be serviced.		En säkerhetsattack som är avsedd att överbelasta systemet med förfrågningar så att legitima förfrågningar inte kan betjänas.	
Abbreviation: DoS		Abbreviation: DOS	
Synonyms: förnekande av tjänsten			
device-based testing	Version 1	No translation available	
A type of testing in which test suites are executed on physical or virtual devices.			
driver	Version 2	drivrutin	Version 2
A component or tool that temporarily replaces another component and controls or calls a test item in isolation.		En komponent eller ett verktyg som tillfälligt ersätter en annan komponent och kontrollerar eller anropar ett isolerat testelement.	
Synonyms: test driver		Synonyms: driver, testdrivrutin	
dynamic analysis	Version 2	dynamisk analys	Version 2
The process of evaluating a component or system based on its behavior during execution.		Processen att utvärdera ett system eller en komponent baserat på dess beteende under exekvering.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
dynamic testing	Version 2	dynamisk testning	Version 2
Testing that involves the execution of the test item.		Testning som innebär exekvering av testelementet.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
See also: static testing		See also: statisk testning	
effectiveness	Version 2	effektivitet (uppfyllelse)	Version 2
The extent to which correct and complete goals are achieved.		Effectiveness. Till vilken utsträckning korrekta och fullständiga mål har uppfyllts.	
Reference: ISO 9241-11		Reference: ISO 9241-11	
See also: efficiency		See also: effektivitet (verkningsgrad)	

efficiency	Version 3	effektivitet (verkningsgrad)	Version 3
The degree to which resources are expended in relation to results achieved.		Efficiency. Till vilken utsträckning som resurserna förbrukas i förhållande till uppnådda resultat.	
Reference: IREB Glossary		Reference: IREB Glossary	
See also: effectiveness, performance efficiency		See also: effektivitet (uppfyllelse), prestandaeffektivitet	
EFQM model	Version 2		
A management framework that supports organisations in managing change and improving performance.			
Reference: EFQM			
Synonyms: European Foundation for Quality Management excellence model, EFQM excellence model			
emulator	Version 2	emulator	Version 2
Software used during testing that mimics the behavior of hardware.		Programvara som används vid testning och som efterliknar maskinvarans beteende.	
See also: simulator		See also: simulator	
encryption	Version 1	kryptering	Version 1
The process of encoding information so that only authorized parties can retrieve the original information, usually by means of a specific decryption key or process.		Processen att koda information så att endast behöriga parter kan hämta den ursprungliga informationen, vanligen med hjälp av en specifik dekrypteringsnyckel eller process.	
end-to-end testing	Version 1	end-to-end testing	Version 1
A type of testing in which business processes are tested from start to finish under production-like circumstances.		En testtyp där affärs/verksamhets-processer testas från början till slut under produktionsliknande förhållanden.	
Synonyms: E2E testing			
endurance testing	Version 1	uthållighetstestning	Version 1
Testing to determine the stability of a system under a significant load over a significant period of time within the system's operational context.		Testning för att bedöma stabiliteten hos ett system med en betydande belastning under en betydande tidsperiod under systemets drift.	
entry criteria	Version 2	startkriterier	Version 2
The set of conditions for officially starting a defined task.		Den uppsättning villkor som officiellt krävs för att påbörja en definierad uppgift.	
Reference: Gilb and Graham		Reference: Gilb and Graham	
See also: exit criteria		Synonyms: definition of ready	
environment model	Version 1	miljömodell	Version 1
An abstraction of the real environment of a component or system including other components, processes, and environment conditions, in a real-time simulation.		En abstraktion av den verkliga miljön för en komponent eller ett system inklusive andra komponenter, processer och miljöförhållanden, i en simulering i realtid.	
Reference: Wallentowitz		Reference: Wallentowitz	
epic	Version 1	epic	Version 1
A large user story that cannot be delivered as defined within a single iteration or is large enough that it can be split into smaller user stories.		En stor användarberättelse som inte kan levereras enligt definitionen i en enda iteration eller är tillräckligt stor för att kunna delas upp i mindre användarberättelser.	
Reference: Agile Alliance		Reference: Agile Alliance	
equivalence partition	Version 3	ekvivalensklass	Version 3
A subset of the value domain of a variable within a component or system in which all values are expected to be treated the same based on the specification.		En delmängd av datamängden av en variabel i en komponent eller system i vilken alla värden förväntas hanteras på samma sätt baserat på specifikationen.	
Synonyms: equivalence class			

equivalence partitioning	Version 3	ekvivalensklassindelning	Version 3
A black-box test technique in which test conditions are equivalence partitions exercised by one representative member of each partition.		En black-box-testteknik där testvillkor utgörs av ekvivalensklasser som exekveras genom att använda ett representativt värde för varje klass.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Synonyms: partition testing			
equivalent manual test effort	Version 1	equivalent manual test effort	Version 1
Effort required for running tests manually.		Arbetsinsats som krävs för manuell testning.	
Abbreviation: EMTE		Abbreviation: EMTE	
ergonomics testing	Version 1	No translation available	
Testing to determine whether a component or system and its input devices are being used properly with correct posture.			
error	Version 1	misstag	Version 1
A human action that produces an incorrect result.		En mänsklig åtgärd som producerar ett felaktigt resultat.	
Reference: ISO 24765		Reference: ISO 24765	
Synonyms: mistake		Synonyms: mänskligt misstag	
See also: defect		See also: defekt	
error guessing	Version 2	felgissning	Version 2
A test technique in which tests are derived on the basis of the tester's knowledge of past failures, or general knowledge of failure modes.		En testteknik där tester baseras på testarens kunskap om tidigare fel eller generell kunskap om vad som kan gå fel.	
Reference: ISO 29119-1		Reference: ISO 29119-1	
escaped defect	Version 2	missat fel	Version 2
A defect that was not detected by a testing activity that is supposed to find that defect.		Ett fel som inte upptäcktes av en testaktivitet som förväntades ha upptäckt det.	
See also: Defect Detection Percentage		See also: Defect Detection Percentage	
ethical hacker	Version 1	etisk hackare	Version 1
A security tester using hacker techniques.		En säkerhetstestare som använder tekniker använda av hackare.	
exhaustive testing	Version 1	uttömmande testning	Version 1
A test approach in which the test suite comprises all combinations of input values and preconditions.		Ett angreppssätt där testsvitens består av alla kombinationer av indata och förutsättningar.	
Synonyms: complete testing		Synonyms: komplett testning	
exit criteria	Version 2	avslutskriterier	Version 2
The set of conditions for officially completing a defined task.		Den uppsättning villkor som måste vara uppfyllda för att en definierad uppgift officiellt ska anses vara klar.	
Reference: After Gilb and Graham		Reference: After Gilb and Graham	
Synonyms: test completion criteria, completion criteria		Synonyms: testavslutskriterier, definition of done	
See also: entry criteria		See also: startkriterier	
expected result	Version 2	förväntat resultat	Version 2
The observable predicted behavior of a test item under specified conditions based on its test basis.		Ett förutsagt observerbart beteende hos ett testobjekt baserat på specificerade villkor i testbasen.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Synonyms: predicted outcome, expected outcome		Synonyms: förväntat utfall, förutsägbart resultat	
experience-based test technique	Version 4	erfarenhetsbaserad testteknik	Version 4
A test technique based on the tester's experience, knowledge and intuition.		En testteknik som bygger på testarens erfarenhet, kunskap och intuition.	
Synonyms: experience-based test design technique, experience-based technique		Synonyms: erfarenhetsbaserad teknik	
experience-based testing	Version 1	erfarenhetsbaserad testning	Version 1
Testing based on the tester's experience, knowledge and intuition.		Testning baserad på testarens erfarenhet, kunskap och intuition.	

expert usability review	Version 1	expertgranskning av användbarhet	Version 1
An informal usability review in which the reviewers are experts. Experts can be usability experts or subject matter experts, or both.		En informell användbarhetsgranskning där granskarna är experter. Experter kan vara användbarhetsexperter eller ämnesexperter (subject matter experts), eller båda.	
exploratory testing	Version 3	utforskande testning	Version 3
An approach to testing in which the testers dynamically design and execute tests based on their knowledge, exploration of the test item and the results of previous tests.		Ett angreppssätt för testning där testarna smidigt designar och exekverar tester baserat på sina kunskaper samt utforskar testobjektet och resultaten från tidigare tester.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
See also: test charter		See also: testcharter	
external failure	Version 1	externt felsymptom	Version 1
A failure that occurs during the regular operation of a system after its delivery to the end users.		Ett felsymptom som uppstår under driften av ett system efter att det levereras till slutanvändarna.	
Reference: After ASQ		Reference: After ASQ	
failed	Version 1	underkänt	Version 1
The status of a test result if the actual result does not match the expected result.		Status för ett testresultat om det faktiska resultatet inte stämmer mot det förväntatade resultatet.	
failover	Version 1	failover	Version 1
The backup operational mode in which the functions of a system that becomes unavailable are assumed by a secondary system.		Ett backupdriftsläge där funktioner i ett system som blir otillgängliga övertas av ett sekundärt system.	
failure	Version 3	felsymptom	Version 3
An event in which a component or system does not meet its requirements within specified limits.		En händelse när en komponent eller ett system inte uppfyller sina krav inom specificerade gränser.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
See also: defect		See also: defekt	
failure mode	Version 1	feltillsstånd	Version 1
The physical or functional manifestation of a failure.		Den fysiska eller funktionella manifestationen av ett felsymptom.	
Reference: ISO 24765		Reference: ISO 24765	
failure mode and effect analysis	Version 1	Failure Mode and Effect Analysis	Version 1
A systematic approach to risk identification and analysis of identifying possible modes of failure and attempting to prevent their occurrence.		Ett systematiskt angreppssätt för att identifiera och analysera möjliga risker för felsymptom/felyttringar och för att förhindra att de uppstår.	
Abbreviation: FMEA		Abbreviation: FMEA	
Synonyms: Software Failure Mode and Effect Analysis		Synonyms: Software Failure Mode and Effect Analysis	
failure rate	Version 2	felfrekvens	Version 2
The ratio of the number of failures of a given category to a given unit of measure.		Förhållandet mellan felsymptom av en viss kategori och en given mätreferens.	
Reference: ISO 24765		Reference: ISO 24765	
false-negative result	Version 1	falskt-negativt resultat	Version 1
A test result which fails to identify a defect that is actually present in a test object.		Ett testresultat som misslyckas att identifiera närvaren av en defekt trots att defekten existerar i testobjektet.	
Synonyms: false-pass result		Synonyms: falskt-godkänt resultat	
false-positive result	Version 1	falskt-positivt resultat	Version 1
A test result in which a defect is reported although no such defect actually exists in the test object.		Ett testresultat där en defekt är rapporterad trots att det inte existerar någon sådan defekt i testobjektet.	
Synonyms: false-fail result		Synonyms: falskt-underkänt resultat	

fault attack	Version 1	felattack	Version 1
A test technique to evaluate a specific quality characteristic of a test object by attempting to trigger specific failures.		Riktade och fokuserade försök att utvärdera specifika kvalitetssegenskaper hos ett testobjekt genom att framtvinga specifika felsymptom. Vanligtvis fokuserat på tillförlitlighet och informationssäkerhet.	
Synonyms: attack		Synonyms: programvaruattack	
fault injection	Version 1	felinjektion	Version 1
The process of intentionally adding a defect to a component or system to determine whether it can detect and possibly recover from it.		Processen att avsiktligt lägga in en defekt i ett system för att ta reda på om systemet kan upptäcka och eventuellt återhämta sig från den.	
fault seeding	Version 2	felplantering	Version 2
The process of intentionally adding defects to a component or system to monitor the rate of detection and removal, and to estimate the number of defects remaining.		Processen att avsiktligt lägga in defekter i en komponent eller ett system i syfte att övervaka hur många fel som hittas och åtgärdats, och för att uppskatta hur många defekter som finns kvar.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Synonyms: debugging, error seeding		Synonyms: felinjektion, nedlusning	
fault tolerance	Version 2	feltolerans	Version 2
The degree to which a component or system operates as intended despite the presence of hardware or software faults.		Till vilken grad en komponent eller ett system fungerar som avsett trots förekomsten av hårdvara- eller programvarufel.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
Synonyms: robustness			
fault tree analysis	Version 1	felrädsanalys	Version 1
A technique for analyzing the causes of failures that uses a hierarchical model of events and their logical relationships.		En teknik för att analysera orsaker till felsymptom och som använder en hierarkisk modell av händelser och deras logiska relationer.	
Abbreviation: FTA		Abbreviation: FTA	
Synonyms: Software Fault Tree Analysis		Synonyms: SFTA (Software Fault Tree Analysis)	
feature-driven development	Version 1	funktionsdriven utveckling	Version 1
An iterative and incremental software development process driven from a client-valued functionality (feature) perspective. Feature-driven development is mostly used in Agile software development.		En iterativ och inkrementell programutvecklingsprocess som drivs från ett kundvärderat funktionsperspektiv. Funktionsdriven utveckling används oftast i agil programvaruutveckling.	
See also: Agile software development		See also: agil programvaruutveckling	
field testing	Version 1	No translation available	
A test level performed to evaluate the system behavior in an operational environment.			
finding	Version 1	upptäckt	Version 1
A result of an evaluation that identifies some important issue, problem, or opportunity.		Resultatet av en evaluering som identifierar någon viktig fråga, ett problem eller en möjlighet.	
firewall	Version 1	brandvägg	Version 1
A component or set of components that controls incoming and outgoing network traffic based on predetermined security rules.		En komponent eller en uppsättning komponenter som kontrollerar inkommande och utgående nätverkstrafik baserat på förbestämda säkerhetsregler.	
follow-up test case	Version 1	uppföljningstestfall	Version 1
A test case generated by applying a metamorphic relation to a source test case during metamorphic testing.		Ett testfall som genereras genom att tillämpa en metamorfisk relation till ett källtestfall under metamorfisk testning.	
formal review	Version 2	formell granskning	Version 2
A review that follows a defined process with a formally documented output.		En granskningstyp som följer en definierad process och resulterar i formell dokumentation.	
Reference: After ISO 20246		Reference: After ISO 20246	

formative evaluation	Version 1	formativ utvärdering	Version 1
A type of evaluation designed and used to improve the quality of a component or system, especially when it is still being designed.		En typ av utvärdering som utformas och används för att förbättra kvaliteten på en komponent eller ett system, speciellt när den/det är under design	
See also: summative evaluation		See also: summativ utvärdering	
functional appropriateness	Version 3	funktionell ändamålsenlighet	Version 3
The degree to which the functions facilitate the accomplishment of specified tasks and objectives.		Till vilken grad funktionerna underlättar genomförandet av specificerade uppgifter och mål.	
Reference: ISO 25010		Reference: ISO 25010	
Synonyms: suitability			
functional completeness	Version 1	funktionell komplettet	Version 1
The degree to which the set of functions covers all the specified tasks and user objectives.		Till vilken grad en uppsättning funktioner täcker alla specificerade uppgifter och användarmål.	
Reference: ISO 25010		Reference: ISO 25010	
functional correctness	Version 2	funktionell korrekthet	Version 2
The degree to which a component or system provides the correct results with the needed degree of precision.		Till vilken grad en komponent eller ett system ger rätt resultat med önskad grad av precision.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
Synonyms: accuracy		Synonyms: noggrannhet, precision	
functional safety	Version 1	funktionssäkerhet	Version 1
The absence of unreasonable risk due to hazards caused by malfunctioning behavior of Electric/Electronic(E/E) - Systems.		Frånvaron av oacceptabla risker på grund av fara orsakat av felfungerande Elektriska/Elektroniska (E/E) system.	
Reference: ISO 26262		Reference: ISO 26262	
Synonyms: safety			
functional suitability	Version 2	funktionell lämplighet	Version 2
The degree to which a component or system provides functions that meet stated and implied needs when used under specified conditions.		Till vilken grad en komponent eller ett system tillhandahåller funktioner som stämmer överens med angivna och underförstådda behov vid användning under specificerade förhållanden.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
Synonyms: functionality		Synonyms: funktionalitet	
See also: interoperability, security		See also: interoperabilitet, säkerhet	
functional testing	Version 3	funktionstestning	Version 3
Testing performed to evaluate if a component or system satisfies functional requirements.		Testning genomförd för att utvärdera om en komponent eller ett system överensstämmer med funktionella krav.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
fuzz testing	Version 1	fuzztestning	Version 1
A software testing technique used to discover security vulnerabilities by inputting massive amounts of random data, called fuzz, to the component or system.		En testteknik som används för att upptäcka säkerhetssårbarheter genom att mata in stora mängder slumpmässiga data, som kallas fuzz, till komponenten eller systemet.	
Synonyms: fuzzing			
generic test automation architecture	Version 2	generisk arkitektur för testautomatisering	Version 2
A representation of the layers, components, and interfaces that allows for a structured and modular approach to implement test automation.		En representation för lager, komponenter och gränssnitt som möjliggör ett strukturerat och modulärt angreppssätt för att implementera testautomatisering.	
graphical user interface	Version 1	grafiskt användargränssnitt	Version 1
A type of interface that allows users to interact with a component or system through graphical icons and visual indicators.		En typ av gränssnitt som gör det möjligt för användare att interagera med en komponent eller ett system genom grafiska ikoner och visuella indikatorer.	
Abbreviation: GUI		Abbreviation: GUI	

GUI testing	Version 2	GUI-testning	Version 2
A test approach performed by interacting with a test object using a graphical user interface.		Även testning av grafiskt användargränssnitt. Ett testangreppssätt som genomförs genom att interagera med ett testobjekt med hjälp av ett grafiskt användargränssnitt.	
hacker	Version 1	hackare	Version 1
A person or organization who is actively involved in security attacks, usually with malicious intent.		En person eller organisation som är aktivt involverad i säkerhetsattacker, vanligtvis med syfte att skada.	
See also: attacker, script kiddie		See also: angripare	
hardware in the loop	Version 1	hardware in the loop	Version 1
Dynamic testing performed using real hardware with integrated software in a simulated environment.		Dynamisk testning utförd med verklig hårdvara med integrerad programvara i en simulerad miljö.	
Abbreviation: HiL		Abbreviation: HiL	
hashing	Version 1	hashning	Version 1
Transformation of a variable length string of characters into a usually shorter fixed-length value or key. Hashed values, or hashes, are commonly used in table or database lookups. Cryptographic hash functions are used to secure data.		Transformation av tecken med variabel längd till ett vanligtvis kortare värde eller nyckel med fast längd. Hashvärden används vanligtvis i tabell- eller databasuppslag. Kryptografiska hashfunktioner används för att säkra data.	
See also: salting		heuristik	Version 1
heuristic	Version 1	En allmänt erkänd tumregel som är till hjälp för att uppnå ett mål.	
A generally recognized rule of thumb that helps to achieve a goal.		heuristisk utvärdering	Version 2
heuristic evaluation	Version 2	En granskningsteknik för användbarhet som utvärderar en arbetsprodukt med hjälp av en uppsättning heuristiska metoder.	
high-level test case	Version 3	högnivåtestfall	Version 3
A test case with abstract preconditions, input data, expected results, postconditions, and actions (where applicable).		Ett testfall med abstrakta förutsättningar, indata, förväntat resultat, sluttillsätt och åtgärder (i förekommande fall)	
Synonyms: logical test case, abstract test case		Synonyms: logiskt testfall, abstrakt testfall	
See also: low-level test case		See also: lågnivåtestfall	
human-centered design	Version 1	användarcentrerad design	Version 1
An approach to design that aims to make software products more usable by focusing on the use of the software products and applying human factors, ergonomics, and usability knowledge and techniques.		Ett tillvägagångssätt för design, som syftar till att göra programvaruprodukter mer användbara, genom att fokusera på användningen av dem och tillämpa kunskaper om mänskliga faktorer, ergonomi, användbarhet, och användbarhetstekniker	
Reference: ISO 9241-210		Reference: ISO 9241-210	
hybrid software development model	Version 1	hybridmodell för programvaruutveckling	Version 1
A type of software development lifecycle model that combines elements of different software development lifecycle models.		En livscykelmodell för programvaruutveckling som kombinerar element från olika livscykelmodeller för programvaruutveckling.	
hyperlink	Version 1	hyperlänk	Version 1
A pointer within a web page that leads to other web pages.		No translation available	
hypothesis testing	Version 1		
The validation of a theory and its assumptions using sample data			
impact analysis	Version 2	påverkansanalys	Version 2
The identification of all work products affected by a change, including an estimate of the resources needed to accomplish the change.		Identifieringen av alla arbetsprodukter som påverkas av en förändring, inklusive en uppskattning av de resurser som behövs för att genomföra förändringen.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
incremental development model	Version 2	modell för inkrementell utveckling	Version 2
A type of software development lifecycle model in which the component or system is developed through a series of increments.		En typ av livscykelmodell för programvaruutveckling där komponenten eller systemet utvecklas genom en serie inkrement.	
Reference: After PMBOK		Reference: After PMBOK	

independence of testing	Version 1	oberoende testning	Version 1
Separation of responsibilities, which encourages the accomplishment of objective testing.		Separation av ansvar, vilket säkerställer att man uppfyller kravet på en objektiv testning.	
Reference: After DO-178C		Reference: After DO-178C	
independent test lab	Version 1	No translation available	
An organization responsible to test and certify that the software, hardware, firmware, platform, and operating system follow all the jurisdictional rules for each location where the product will be used.			
Abbreviation: ITL			
informal review	Version 3	informell granskning	Version 3
A type of review that does not follow a defined process and has no formally documented output.		En granskningstyp som inte följer en dokumenterad process och som inte har något formellt dokumenterat resultat	
Reference: NIST.IR.7298		Synonyms: ad hoc-granskning	
input data testing	Version 1	informationssäkring	Version 1
A test level that focuses on the quality of the data used for training and prediction by ML models.		Åtgärder som skyddar och försvarar information och informationssystem genom att säkerställa tillgänglighet, integritet, autentisering, sekretess och icke-avvisning. Dessa åtgärder innefattar att tillhandahålla återställning av informationssystem genom att integrera skydd, upptäckt och reaktionsförmåga.	
Reference: NIST.IR.7298		Reference: NIST.IR.7298	
insider threat	Version 1	testning av indata	Version 1
A security threat originating from within the organization, often by an authorized system user.		En AI-testnivå som fokuserar på kvaliteten på de data som används vid inlärning och prediktion av ML-modeller.	
insourced testing	Version 1	No translation available	
Testing performed by people who are co-located with the project team but are not fellow employees.			
Reference: After ISO 20246		inhyrd testning	Version 1
See also: peer review		Testning som utförs av människor som är samlokaliseringade med projektgruppen, men inte arbetskamrater.	
installability	Version 2	Synonyms: insourced testing	
The degree to which a component or system can be successfully installed and/or uninstalled in a specified environment.		inspektion	Version 3
Reference: After ISO 25010		En typ av formell granskning som använder definierade roller och mätningar i teamet för att identifiera defekter i en arbetsprodukt och för att förbättra granskningsprocessen och programvaruutvecklingsprocessen.	
See also: portability		Reference: After ISO 20246	
integration testing	Version 2	See also: kollegial granskning	
A test level that focuses on interactions between components or systems.		installationsbarhet	Version 2
Reference: After ISO 25010		Till vilken grad en komponent eller ett system kan installeras och/eller avinstalleras i en specificerad miljö.	
integrity	Version 1	Reference: After ISO 25010	
The degree to which a component or system allows only authorized access and modification to a component, a system or data.		See also: portabilitet	
Reference: After ISO 25010		integrationstestning	Version 2
		En testnivå som fokuserar på samspelet mellan komponenter eller system.	
		integritet	Version 1
		Till vilken grad en komponent eller ett system endast tillåter godkänd åtkomst till och modifiering av en komponent, ett system eller data.	
		Reference: After ISO 25010	

interface testing	Version 1	gränssnittstestning	Version 1
A type of integration testing performed to determine whether components or systems pass data and control correctly to one another.		En typ av integrationstestning som genomförs för att avgöra om komponenter eller system korrekt överför data och kontroll till varandra.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
internal failure	Version 1	intern felsymptom	Version 1
A failure that occurs during the operation of a system before its delivery to the end users.		Ett felsymptom som uppstår under driften av ett system innan det levereras till slut användarna.	
Reference: After ASQ		Reference: After ASQ	
internationalization	Version 1	No translation available	
The process of making a system suitable for international user groups.			
See also: localization			
interoperability	Version 2	interoperabilitet	Version 2
The degree to which two or more components or systems can exchange information and use the information that has been exchanged.		Till vilken grad två eller flera komponenter eller system kan utbyta information samt använda informationen som har bytts ut.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: functional suitability		See also: funktionell lämplighet	
intrusion detection system	Version 1	intrusion detection system	Version 1
A system which monitors activities on the 7 layers of the OSI model from network to application level, to detect violations of the security policy.		Ett system som övervakar aktiviteter i de 7 lagren av OSI-modellen från nätverk till applikationsnivå för att upptäcka brott mot säkerhetspolicyn.	
Abbreviation: IDS		Abbreviation: IDS	
See also: malware scanning		See also: malware scanning	
iterative development model	Version 1	modell för iterativ utveckling	Version 1
A type of software development lifecycle model in which the component or system is developed through a series of repeated cycles.		En typ av livscykelmodell för programvaruutveckling där komponenten eller systemet utvecklas genom en serie upprepade cykler.	
keyword-driven testing	Version 2	nyckelordsdriven testning	Version 2
A scripting technique in which test scripts contain high-level keywords and supporting files that contain low-level scripts that implement those keywords.		En skriptteknik med testskript som innehåller nyckelord på hög nivå och stödfiler som innehåller lågnivåskript som implementerar dessa nyckelord.	
Synonyms: action word-driven testing		Synonyms: aktionsord-driven testning	
See also: data-driven testing		See also: datadriven testning	
learnability	Version 2	inlärningsmöjlighet	Version 2
The degree to which a component or system can be used by specified users to achieve specified goals of learning with satisfaction and freedom from risk in a specified context of use.		Till vilken grad en komponent eller ett system kan användas av specifika användare för att uppnå specifika mål för lärande med tillfredsställelse och frihet från risk i ett specifikt användningssammanhang.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
level of intrusion	Version 1	intrångsnivå	Version 1
The level to which a test object is modified by adjusting it for testability.		Den nivå som ett testobjekt är modifierat till genom anpassning för testbarhet.	
level test plan	Version 1	nivåtestplan	Version 1
A test plan that typically addresses one test level.		En testplan som vanligtvis berör en enskild testnivå.	
See also: test plan		See also: testplan	
linear scripting	Version 1	linjär skriptning	Version 1
A simple scripting technique without any control structure in the test scripts.		En enkel skriptteknik utan några kontrollstrukturer i testskripten.	

load generation	Version 1	lastgenerering	Version 1
The process of simulating a defined set of activities at a specified load to be submitted to a component or system.		Processen att simulera en definierad uppsättning aktiviteter till en specificerad belastning som ska användas hos en komponent eller ett system.	
load generator	Version 1	lastgenerator	Version 1
A tool that generates a load for a system under test.		Ett verktyg som genererar belastning för ett system under test.	
load management	Version 1	lasthantering	Version 1
The control and execution of load generation, and performance monitoring and reporting of the component or system.		Kontroll och utförande av lastgenerering, prestandaövervakning och rapportering av komponenten eller systemet.	
load profile	Version 1	lastprofil	Version 1
Documentation defining a designated number of virtual users who process a defined set of transactions in a specified time period that a component or system being tested may experience in production.		Dokumentation som definierar ett utpekat antal virtuella användare som genomför ett definierat set av transaktioner under ett specificerat tidsintervall motsvarande vad en komponent eller ett system utsätts för under drift.	
load testing	Version 2	lasttestning	Version 2
A type of performance testing conducted to evaluate the behavior of a component or system under varying loads, usually between anticipated conditions of low, typical, and peak usage.		En typ av prestandatestning som utvärderar komponentens eller systemets beteende vid varierad last, vanligtvis mellan förväntade villkor på låg, typisk och hög belastning.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
localization	Version 1	No translation available	
The process of making a system suitable for a specific user group.			
See also: internationalization			
low-level test case	Version 3	lågnivåtestfall	Version 3
A test case with concrete values for preconditions, input data, expected results, postconditions, and a detailed description of actions (where applicable).		Ett testfall med konkreta värden för förutsättningar, indata, förväntat resultat, sluttillstånd och en detaljerad beskrivning av åtgärder (i förekommande fall).	
Synonyms: concrete test case, physical test case		Synonyms: konkret testfall	
See also: high-level test case		See also: högnivåtestfall	
maintainability	Version 2	underhållbarhet	Version 2
The degree to which a component or system can be modified by the intended maintainers.		Till vilken grad en komponent eller ett system kan modifieras vid framtida underhåll.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: analyzability, modifiability, testability		See also: analyserbarhet, förändringsbarhet, testbarhet	
maintenance	Version 2	underhåll	Version 2
The process of modifying a component or system after delivery to correct defects, improve quality characteristics, or adapt to a changed environment.		Processen att modifiera en komponent eller ett system efter leverans för att rätta fel, förbättra kvalitetsegenskaper eller anpassa produkten till en förändrad miljö.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
maintenance testing	Version 1	underhållstestning	Version 1
Testing the changes to an operational system or the impact of a changed environment to an operational system.		Test av modifieringar av ett system som tagits i drift eller test av hur en ändrad omgivning påverkar ett drifttaget system.	
malware	Version 1	malware	Version 1
Software that is intended to harm a system or its components.		Programvara som är avsedd att skada ett system eller dess komponenter.	
See also: anti-malware		See also: skydd mot malware	
malware scanning	Version 1	malware scanning	Version 1
Static analysis aiming to detect and remove malicious code received at an interface.		Statisk analys som syftar till att upptäcka och ta bort skadlig kod mottaget i ett gränssnitt.	
See also: intrusion detection system		See also: intrusion detection system	

management review

Version 1

A systematic evaluation of software acquisition, supply, development, operation, or maintenance process, performed by or on behalf of management that monitors progress, determines the status of plans and schedules, confirms requirements and their system allocation, or evaluates the effectiveness of management approaches to achieve fitness for purpose.

Reference: After ISO 24765

manufacturing-based quality

Version 2

A view of quality measured by the degree that a product or service conforms to its intended design and requirements based on the process used.

Reference: After Garvin

master test plan

Version 2

A test plan that is used to coordinate multiple test levels or test types.

See also: test plan

math testing

Version 1

Testing to determine the correctness of the pay table implementation, the random number generator results, and the return to player computations.

maturity

Version 2

(1) The capability of an organization with respect to the effectiveness and efficiency of its processes and work practices. (2) The degree to which a component or system meets needs for reliability under normal operation.

Reference: ISO 25010

MBT model

Version 1

Any model used in model-based testing.

mean time between failures

Version 1

The average time between consecutive failures of a component or system.

Abbreviation: MTBF

See also: mean time to failure

mean time to failure

Version 1

The average time from the start of operation to a failure for a component or system.

Abbreviation: MTTF

See also: mean time between failures

mean time to repair

Version 1

The average time a component or system will take to recover from a failure.

Abbreviation: MTTR

measurement

Version 1

The process of assigning a number or category to an entity to describe an attribute of that entity.

Reference: After ISO 24765

memory leak

Version 2

A memory access failure due to a defect in a program's dynamic store allocation logic that causes it to fail to release memory after it has finished using it.

administrationsgranskning

Version 1

En systematisk granskning av programinköp, orderhantering, utveckling, drift och underhåll som övervakar vidareutvecklingen och konstaterar krav och tillhörande systembehov. Utvecklar effektiviteten hos administrativa rutiner och hanteringsprocesser för att de ska uppnå bästa resultat för sitt syfte.

Reference: After ISO 24765

tillverkningsbaserad kvalitet

Version 2

En syn på kvalitet som mäts genom den grad till vilken en produkt eller tjänst överensstämmer med den avsedda designen och kraven utifrån den process som används.

Reference: After Garvin

övergripande testplan

Version 2

En testplan som används för att koordinera flera testnivåer eller testtyper.

Synonyms: master test plan, projekttestplan

See also: testplan

No translation available

mognad

Version 2

(1) Förmågan hos en organisation med avseende på hur effektiva och uppfyllande dess processer och arbetsätt. (2) Till vilken grad en komponent eller ett system motsvarar behoven av tillförlitlighet under normalt användande.

Reference: ISO 25010

MBT-modell

Version 1

En modell som används inom modellbaserad testning.

medeltid mellan fel

Version 1

Genomsnittstid mellan felsymptom hos en komponent eller ett system.

Abbreviation: MTBF

See also: medeltid till fel

medeltid till fel

Version 1

Den genomsnittliga tiden från driftstart till ett fel för en komponent eller ett system.

Abbreviation: MTTF

See also: medeltid mellan fel

medelreparationstid

Version 1

Genomsnittstid för en komponent eller ett system som det tar att återhämta sig från ett felsymptom.

Abbreviation: MTTR

mätning

Version 1

Processen (utförandet) att tilldela ett numeriskt värde eller en kategori till en enhet för att beskriva en egenskap hos enheten.

Reference: After ISO 24765

minnesläcka

Version 2

En minnesåtkomstavvikelse som orsakas av en defekt i ett programs dynamiska minneshantering vilken innebär att en process misslyckas med att frigöra minne efter användning.

metamorphic relation	Version 1	metamorfisk relation	Version 1
A description of how a change in the test inputs from the source test case to the follow-up test case affects a change in the expected outputs from the source test case to the follow-up test case.		En beskrivning av hur en förändring i testinmatning mellan källtestfallet och uppföljningstestfallet påverkar en förändring i det förväntade utfallet från källtestfallet till uppföljningstestfallet.	
Abbreviation: MR		Abbreviation: MR	
Reference: ISO 29119-11		Reference: ISO 29119-11	
metamorphic testing	Version 1	metamorfisk testning	Version 1
A test technique in which the inputs and expected results are extrapolated from a passing test case using a metamorphic relation.		En testteknik där indata och förväntade resultat extrapolaseras från ett godkänt testfall med hjälp av en metamorfisk relation.	
Abbreviation: MT		Abbreviation: MT	
method table	Version 1	metodtabell	Version 1
A table containing different test approaches, testing techniques and test types that are required depending on the Automotive Safety Integrity Level (ASIL) and on the context of the test object.		En tabell som innehåller olika testmetoder, testtekniker och testtyper som krävs beroende på Automotive Safety Integrity Level (ASIL) och på testobjektets sammanhang.	
Reference: ISO 26262		Reference: ISO 26262	
methodical test strategy	Version 1	metodiskt angreppssätt	Version 1
A test strategy whereby the test team uses a pre-determined set of test conditions such as a quality standard, a checklist, or a collection of generalized, logical test conditions which may relate to a particular domain, application or type of testing.		Ett angreppssätt för test där testteamet använder en förutbestämd uppsättning testvillkor som exempelvis en kvalitetsstandard, en checklista eller en samling generaliseringar, logiska testvillkor som kan relatera till en viss domän, applikation eller testtyp.	
metric	Version 1	mätetal	Version 1
A measurement scale and the method used for measurement.		Ett värde som anger hur många gånger den valda enheten ingår i ett mätvärde eller en storhet.	
ML functional performance	Version 1	ML-funktionsprestanda	Version 1
The degree to which an ML model meets ML functional performance criteria.		Den grad i vilken en ML-modell uppfyller kriterierna för ML-funktionsprestanda.	
ML functional performance criteria	Version 1	ML-funktionsprestandakriterier	Version 1
Criteria based on ML functional performance metrics used as a basis for model evaluation, tuning and testing.		Kriterier baserade på ML-funktionsprestandamätetal som används som grund för modellutvärdering, inställning och testning.	
ML functional performance metrics	Version 1	ML-funktionsprestandamätetal	Version 1
A set of measures that relate to the functional correctness of an ML system.		En uppsättning mättalet som relaterar till den funktionella korrektheten hos ett ML-system.	
ML model	Version 1	ML-modell	Version 1
An implementation of machine learning (ML) that generates a prediction, classification or recommendation based on input data.		En implementering av maskininlärning (ML) som genererar en förutsägelse, klassificering eller rekommendation baserat på indata.	
ML model testing	Version 1	testning av ML-modell	Version 1
A test level that focuses on the ability of an ML model to meet required ML functional performance criteria and non-functional criteria.		En AI-testnivå som fokuserar på en ML-modells förmåga att uppfylla kravställda kriterier för ML-funktionsprestanda och ML-icke-funktionella kriterier.	
mock	Version 1	mock	Version 1
A type of test double that simulates the expected behavior of the component during testing.		En typ av test double som simulerar det förväntade beteendet hos komponenten som testas. Se även: test double, stub	
Synonyms: mock object, mock-up		Synonyms: mock-objekt, mock-up	
See also: test double, stub		See also: test double, stubbe	
model coverage	Version 2	modelltäckning	Version 2
The coverage of model elements.		Täckningen av modellelement.	
model in the loop	Version 1	model in the loop	Version 1
Dynamic testing performed using a simulation model of the system in a simulated environment.		Dynamisk testning utförd med hjälp av en simuleringsmodell av systemet i en simulerad miljö.	
Abbreviation: MiL		Abbreviation: MiL	

model-based test strategy	Version 1	modellbaserad teststrategi	Version 1
A test strategy whereby the test team derives testware from models.		En teststrategi där testteamet härleder testvara ur modeller.	
model-based testing	Version 1	modellbaserad testning	Version 1
Testing based on or involving models.		Testning som använder modeller.	
Abbreviation: MBT		Abbreviation: MBT	
moderator	Version 4	moderator	Version 4
(1) The person responsible for running review meetings. (2) The person who performs a usability test session.		(1) Den person som är ansvarig för att genomföra granskningsmötens. (2) Den person som genomför en session med användbarhetstester.	
Synonyms: facilitator		förändringsbarhet	Version 2
modifiability	Version 2	Till vilken grad en komponent eller ett system kan ändras utan att försämra dess kvalitet.	
The degree to which a component or system can be modified without degrading its quality.		Reference: After ISO 25010	
Reference: After ISO 25010		See also: underhållbarhet	
Synonyms: changeability		täckning av modifierat villkorsbeslut	Version 2
See also: maintainability		Täckningen av alla resultat av odelbara villkor som oberoende påverkar det totala beslutsresultatet.	
modified condition/decision coverage	Version 2	Abbreviation: MC/DC	
The coverage of all outcomes of the atomic conditions that independently affect the overall decision outcome.		Synonyms: modifierad täckning av villkorskombinationer, täckning av villkorsbeslut	
Abbreviation: MC/DC		modifierad testning av villkorsbeslut	Version 1
Synonyms: condition determination coverage, modified multiple condition coverage		En white-box-testteknik där testfall utvecklas för att exekvera enskilda villkorsfall som oberoende påverkar ett beslutsresultat.	
modified condition/decision testing	Version 1	Synonyms: modifierad testning av villkorskombinationer, testning av villkorsbeslut	
A white-box test technique in which test cases are designed to exercise outcomes of atomic conditions that independently affect a decision outcome.		modularitet	Version 1
Synonyms: condition determination testing, modified multiple condition testing, MC/DC testing		Till vilken grad ett system består av diskreta komponenter så att en ändring i en komponent har minimal påverkan på andra komponenter.	
modularity	Version 1	Reference: After ISO 25010	
The degree to which a system is composed of discrete components such that a change to one component has minimal impact on other components.		övervakningsverktyg	Version 2
Reference: After ISO 25010		Ett programvaraverktyg eller en hårdvaruenhet som används samtidigt som en komponent eller ett system testas och som övervakar, spelar in och/eller analyserar beteendet hos komponenten eller systemet.	
monitoring tool	Version 2	Reference: ISO 24765	
A software tool or hardware device that runs concurrently with the component or system under test and supervises, records and/or analyzes the behavior of the component or system.		Synonyms: övervakare	
Reference: ISO 24765		No translation available	
multiplayer testing	Version 1	villkorskombinationstäckning	Version 1
Testing to determine if many players can simultaneously interact with the casino game world, with computer-controlled opponents, game servers, and with each other, as expected according to the game design.		Täckningen av alla möjliga kombinationen av enskilda villkorsfall i en kodsats.	
multiple condition coverage	Version 1	Synonyms: kodtäckning av kombinationer av kodgrenvillkor, kombinerad villkorstäckning	
The coverage of all possible combinations of all single condition outcomes within one statement.			
Synonyms: branch condition combination coverage, condition combination coverage			

multiple condition testing	Version 2	villkorskombinationstestning	Version 2
A white-box test technique in which test cases are designed to exercise outcome combinations of atomic conditions.		En white-box-testteknik där testfall är designade för att exekvera resultatkombinationer av odelbara villkor.	
Synonyms: branch condition combination testing, condition combination testing		Synonyms: kombinationstestning av kodgrenar och villkor, testning av kombinerade villkor	
Myers-Briggs Type Indicator	Version 1	Myers-Briggs Type Indicator	Version 1
An indicator of psychological preference representing the different personalities and communication styles of people.		Ett mått på psykologiska preferenser som representerar olika typer av mänskors personligheter och sätt att kommunicera.	
Abbreviation: MBTI		Abbreviation: MBTI	
N-switch coverage	Version 1	N-switch-täckning	Version 1
The coverage of sequences of N+1 transitions.		Täckningen av sekvenser av N+1 tillståndsövergångar.	
Reference: Chow		Reference: Chow	
Synonyms: Chow's coverage metrics		Synonyms: täckningsmätning för Chows N-övergångar	
negative testing	Version 1	negativ testning	Version 1
A type of testing in which a component or system is used in a way that it is not intended.		Testning av en komponent eller ett system på ett sätt som det inte var avsett att användas.	
Synonyms: invalid testing, dirty testing		Synonyms: destruktiv testning	
neighborhood integration testing	Version 2	grannskapsintegrationstestning	Version 2
A type of integration testing in which all of the nodes that connect to a given node are the basis for the integration testing.		En form av integrationstestning där alla knutpunkter (noder) som ansluter till en given knutpunkt (nod) är basen för integrationstestning.	
network zone	Version 1	No translation available	
A sub-network with a defined level of trust. For example, the Internet or a public zone would be considered to be untrusted.			
See also: demilitarized zone			
neuron coverage	Version 1	neurontäckning	Version 1
The coverage of activated neurons in the neural network for a set of tests.		Täckningen av aktiverade neuroner i det neurala nätverket för en uppsättning tester.	
non-functional testing	Version 3	icke-funktionell testning	Version 3
Testing performed to evaluate that a component or system complies with non-functional requirements.		Testning som genomförs för att utvärdera att en komponent eller ett system överensstämmer med icke-funktionella krav.	
non-repudiation	Version 1	icke-förnekande	Version 1
The degree to which actions or events can be proven to have taken place, so that the actions or events cannot be repudiated later.		Till vilken grad handlingar eller händelser kan bevisas ha ägt rum, så att handlingarna eller händelserna inte kan avvisas senare.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
offline MBT	Version 1	offline MBT	Version 1
Model-based test approach whereby test cases are generated into a repository for future execution.		Modellbaserat testangreppssätt där testfall genereras och sparats för att exekveras senare.	
online MBT	Version 1	online MBT	Version 1
Model-based test approach whereby test cases are generated and executed simultaneously.		Modellbaserat testangreppssätt där testfall genereras och exekveras samtidigt.	
Synonyms: on-the-fly MBT		Synonyms: on-the-fly MBT	
open-source tool	Version 1	open source-verktyg	Version 1
A software tool that is available to all potential users in source code form, usually via the internet. Its users are permitted, usually under license, to study, change, improve and, at times, to distribute the software.		Ett verktyg som är tillgänglig för alla potentiella användare i form av källkod, oftast via internet. Dess användare har tillåtelse, oftast på licens, att studera, förändra, förbättra och, ibland, för att distribuera programvaran.	
Synonyms: open source tool			

open-loop-system	Version 1	open-loop-system	Version 1
A system in which controlling action or input is independent of the output or changes in output.		Ett system där kontrollåtgärder eller indata är oberoende av utdata eller förändringar i utdata.	
Reference: Bakshi		Reference: Bakshi	
operability	Version 2	driftsduglighet	Version 2
The degree to which a component or system has attributes that make it easy to operate and control.		Till vilken grad en komponent eller system har attribut som gör det enkelt att använda och kontrollera.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: usability		Synonyms: praktisk användbarhet, driftsduglighet	
See also: användbarhet		See also: användbarhet	
operational acceptance testing	Version 2	driftsacceptanstestning	Version 2
A type of acceptance testing performed to determine if operations and/or systems administration staff can accept a system.		Acceptanstestning som genomförs för att avgöra om personal för drift och/eller förvaltning kan acceptera ett system.	
Synonyms: production acceptance testing		Synonyms: produktionsacceptanstestning	
operational profile	Version 2	driftsprofil	Version 2
An actual or predicted pattern of use of the component or system.		Ett faktiskt eller förutsägbart mönster i användandet av en komponent eller ett system.	
Synonyms: driftsprofil		Synonyms: driftsprofil	
operational profiling	Version 1	driftsprofiling	Version 1
The process of developing and implementing an operational profile.		Processen att utveckla och implementera en operationell profil.	
Synonyms: driftsprofiling		Synonyms: driftsprofiling	
organizational test strategy	Version 1	organisationens teststrategi	Version 1
A strategy that describes the generic requirements for testing and how to perform testing within an organization.		En strategi som beskriver de generiska kraven för testning och hur man genomför testningen i en organisation.	
outsourced testing	Version 1	outsourcad testning	Version 1
A test approach in which testing is performed by people neither co-located with a project team nor fellow employees.		Testning utförs av personer som varken är anställda kollegor eller samlokalisera med projektgruppen.	
pair testing	Version 1	partestning	Version 1
A test approach in which two team members simultaneously collaborate on testing a work product.		Ett testtillvägagångssätt där två teammedlemmar samarbetar med att testa en arbetsprodukt tillsammans.	
pairwise integration testing	Version 2	parvis integrationstestning	Version 2
A type of integration testing that targets pairs of components that work together as shown in a call graph.		En sorts integrationstester som riktar sig mot komponentpar som samverkar, enligt en anropsgraf.	
pairwise testing	Version 2	parvis testning	Version 2
A black-box test technique in which test cases are designed to exercise pairs of parameter-value pairs.		En black-box-testteknik där testfall är designade att exekvera parametervärdespar.	
Reference: After ISO 29119-4		Reference: After ISO 29119-4	
par sheet testing	Version 1	No translation available	
Testing to determine that the game returns the correct mathematical results to the screen, to the players' accounts, and to the casino account.			
pass/fail criteria	Version 1	kriterier för godkänt/underkänt	Version 1
Decision rules used to determine whether a test item has passed or failed.		Beslutsregler för att avgöra om ett testelement ska godkännas eller underkännas.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
passed	Version 1	godkänd	Version 1
The status of a test result if the actual result matches the expected result.		Status för ett testresultat där det faktiska resultatet stämmer med det förväntade resultatet.	
Synonyms: lyckat		Synonyms: lyckat	

password cracking

Version 1

A security attack recovering secret passwords stored in a computer system or transmitted over a network.

Reference: After NIST.IR.7298

path

Version 1

A sequence of consecutive edges in a directed graph.

Synonyms: control flow path

peer review

Version 2

A type of review performed by others with the same abilities to create the work product.

Reference: After ISO 20246

See also: technical review, inspection, walkthrough

penetration testing

Version 1

A testing technique aiming to exploit security vulnerabilities (known or unknown) to gain unauthorized access.

performance efficiency

Version 2

The degree to which a component or system uses time, resources and capacity when accomplishing its designated functions.

Reference: After ISO 25010

See also: efficiency

performance testing

Version 2

A type of testing to determine the performance efficiency of a component or system.

performance testing tool

Version 1

A test tool that generates load for a designated test item and that measures and records its performance during test execution.

perspective-based reading

Version 2

A review technique in which a work product is evaluated from the perspective of different stakeholders with the purpose to derive other work products.

Synonyms: perspective-based reviewing

pharming

Version 1

A security attack intended to redirect a website's traffic to a fraudulent website without the user's knowledge or consent.

phase containment

Version 2

The policy of removing defects in the same phase of the software development lifecycle in which they were introduced.

phishing

Version 1

An attempt to acquire personal or sensitive information by masquerading as a trustworthy entity in an electronic communication.

planning poker

Version 1

A consensus-based estimation technique, mostly used to estimate effort or relative size of user stories in Agile software development. It is a variation of the Wideband Delphi method using a deck of cards with values representing the units in which the team estimates.

Reference: Mountain Goat Software

No translation available

väg

Version 1

En sekvens av på varandra följande kanter i en riktad graf.

Synonyms: kontrollflödesväg

kollegial granskning

Version 2

En granskning genomförd av andra som är lika kvalificerade att skapa arbetsprodukten.

Reference: After ISO 20246

See also: teknisk granskning, inspektion, genomgång

penetrationstestning

Version 1

En testecknik vars mål är att utnyttja säkerhetssårbarheter (kända eller okända) för att få obehörig åtkomst.

prestandaeffektivitet

Version 2

Till vilken grad en komponent eller ett system utnyttjar tid, resurser och kapacitet vid utförandet av utsedda funktioner.

Reference: After ISO 25010

Synonyms: prestanda

See also: effektivitet (verkningsgrad)

prestandatestning

Version 2

Testning för att avgöra prestandaeffektiviteten för en komponent eller ett system.

prestandatestverktyg

Version 1

Ett testverktyg som genererar en last för ett angivet testelement och som mäter samt registrerar dess prestanda under testexekveringen.

perspektivbaserad läsning

Version 2

En granskningsteknik där en arbetsprodukt utvärderas ur olika intressenters perspektiv i syfte att generera andra arbetsprodukter.

No translation available

fasläsning

Version 2

Policyn att avlägsna defekter i samma fas av programvarans livscykel som de introducerades.

No translation available

planning poker

Version 1

En samsynsbaserad estimeringsteknik, som i huvudsak används för att uppskatta arbetsinsatser eller den relativt storleken på användarberättelser vid agil programvaruteveckling. Det är en variant av den Wide Band Delphi-metoden som använder en kortlek vars värden representerar de enheter som teamet estimerar.

Reference: Mountain Goat Software

player perspective testing	Version 1	No translation available
Testing done by testers from a player's perspective to validate player satisfaction.		
playtest	Version 1	No translation available
Ad hoc testing of a game by players to identify failures and gather feedback.		
portability	Version 2	portabilitet Version 2
The degree to which a component or system can be transferred from one hardware, software or other operational or usage environment to another.		Till vilken grad en komponent eller ett system kan överföras från en hårdvara-, programvara- eller annan driftsmiljö eller användningsmiljö till en annan.
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010
See also: adaptability, coexistence, installability, replaceability		Synonyms: flyttbarhet
post-release testing	Version 1	No translation available
A test level performed after the release of a system to validate that it can be deployed in operational environments.		
See also: testing in production		
postcondition	Version 2	sluttillstånd Version 2
The expected state of a test item and its environment at the end of test case execution.		Det förväntade tillståndet för ett testelement och dess miljö efter exekvering av testfall.
precondition	Version 2	förutsättning Version 2
The required state of a test item and its environment prior to test case execution.		Det nödvändiga tillståndet för ett testobjekt och dess miljö inför exekvering av testfall.
priority	Version 1	prioritet Version 1
The level of (business) importance assigned to an item, e.g., defect.		Graden av betydelse för verksamheten som kan tilldelas en produkt (sak), t.ex. fel.
PRISMA	Version 1	PRISMA Version 1
A technique used in risk-based testing that creates a product risk matrix.		Ett systematiskt angreppssätt för riskbaserad testning som använder identifiering och analys av produktrisker för att skapa en produktriskmatrix som tar ställning till sannolikhet och konsekvens.
probe effect	Version 2	probeffekt Version 2
An unintended change in behavior of a component or system caused by measuring it.		En oavsiktlig förändring i beteendet hos en komponent eller ett system som orsakas av att man mäter den.
process assessment	Version 1	processutvärdering Version 1
A disciplined evaluation of an organization's software processes against a reference model.		En disciplinerad utvärdering av en organisations programvaruutvecklings-processer mot en referensmodell.
Reference: After ISO 15504		Reference: After ISO 15504
process-compliant test strategy	Version 1	processanpassat angreppssätt Version 1
A test strategy whereby the test team follows a set of predefined processes, whereby the processes address such items as documentation, the proper identification and use of the test basis and test oracle(s), and the organization of the test team.		Ett angrepssätt där testeletamet följer en uppsättning fördefinierade processer, där processerna behandlar sådant som dokumentation, korrekt identifiering och användning av testbasen och testorakel samt organisering av testeletamet.
process-driven scripting	Version 1	processdriven skriptning Version 1
A scripting technique where scripts are structured into scenarios which represent use cases of the software under test. The scripts can be parameterized with test data.		En skriptteknik där skript är uppbyggda i scenarier som representerar användningsfall av programvaran som testas. Skripten kan parametreras med testdata.
product risk	Version 2	produktrisk Version 2
A risk that impacts the quality of a product.		En risk som påverkar produktens kvalitet.
See also: risk		See also: risk

product-based quality	Version 3	produktbaserad kvalitet	Version 3
A view of quality measured by the degree that well-defined quality characteristics are met.		En syn på kvalitet som mäts genom graden av uppfyllande av väldefinierade kvalitetsegenskaper.	
Reference: After Garvin		Reference: After Garvin	
project risk	Version 2	projektrisk	Version 2
A risk that impacts project success.		En risk som påverkar projektets framgång.	
See also: risk		See also: risk	
proximity-based testing	Version 1	No translation available	
A type of testing to confirm that sensors can detect nearby objects without physical contact.			
pseudo-oracle	Version 1	pseudo-orakel	Version 1
An independently derived variant of the test item used to generate results, which are compared with the results of the original test item based on the same test inputs.		En oberoende härledd variant av testelementet som används för att generera resultat vilka jämförs med resultaten från det ursprungliga testobjektet baserat på samma testindata.	
Reference: ISO 29119-11		Reference: ISO 29119-11	
quality	Version 4	kvalitet	Version 4
The degree to which a work product satisfies stated and implied requirements.		Till vilken grad en arbetsprodukt uppfyller de angivna och underförstådda kraven.	
Reference: After IREB Glossary		Reference: After IREB Glossary	
quality assistance	Version 1	No translation available	
An approach to quality management that focuses on a quality culture throughout an organization.			
quality assurance	Version 2	kvalitetssäkring	Version 2
Activities focused on providing confidence that quality requirements will be fulfilled.		Aktiviteter fokuserade på att ge förtroende för att kvalitetskraven kommer att uppfyllas.	
Abbreviation: QA		Abbreviation: QA	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
See also: quality management		Synonyms: kvalitetsförsäkran	
quality capability	Version 1	See also: kvalitetsstyrning	
The abilities an organization needs to successfully accomplish its quality goals.		No translation available	
See also: testing capability			
quality characteristic	Version 3	kvalitetsegenskap	Version 3
A category of quality attributes that bears on work product quality.		En kategori kvalitetsattribut som visar produktens kvalitet.	
Reference: ISO 24765		Reference: ISO 24765	
Synonyms: quality attribute, software quality characteristic, software product characteristic		No translation available	
quality coaching	Version 1	kvalitetskontroll	Version 1
The activities focused on helping an agile organization identify, understand, and deal with quality management, business value, flow of work, and customer collaboration.		Aktiviteter som syftar till att utvärdera kvaliteten hos en komponent eller ett system.	
quality control	Version 1	Abbreviation: QC	
Activities designed to evaluate the quality of a component or system.		Reference: After ISO 24765	
Abbreviation: QC		See also: testning	
Reference: After ISO 24765			
See also: testing			

quality culture

An organizational value system that results in an environment to establish and continually improve quality.

Version 1

No translation available

quality debt

The implied cost of deferred quality assurance activities.

Version 1

No translation available

quality function deployment

A facilitated workshop technique that helps determine critical characteristics for new product development.

Version 1

Abbreviation: QFD

Reference: ISO 24765

fastställande av funktionskvalitet

Version 1

En speciell workshop-teknik som hjälper till att bestämma kritiska egenskaper för ny produktutveckling.

Abbreviation: QFD

Reference: ISO 24765

Synonyms: Quality Function Deployment

quality gate

Version 1

A milestone that requires criteria to be met before proceeding to the next phase.

kvalitetskontrollpunkt

Version 1

En speciell milstolpe mellan två faser i ett projekt, där den efterföljande fasen starkt är beroende av kvaliteten på resultaten av den tidigare fasen. En kvalitetskontrollpunkt inkluderar en formell kontroll av dokumenten från den tidigare fasen.

quality management

Version 1

The process of establishing and directing a quality policy, quality objectives, quality planning, quality control, quality assurance, and quality improvement for an organization.

Reference: After ISO 24765

See also: quality assurance

kvalitetsstyrning

Version 1

Processen för framtagning och styrning av kvalitetspolicy, kvalitetsmålsättningar, kvalitetsplanering, kvalitetskontroll, kvalitetssäkring och kvalitetsförbättringar för en organisation.

quality risk

Version 2

A product risk or a project risk impacting quality management.

kvalitetsrisk

Version 2

En produktrisk kopplad till en kvalitetsegenskap.

RACI matrix

Version 1

A matrix describing the participation by various roles in completing tasks or deliverables for a project or process. It is especially useful in clarifying roles and responsibilities. RACI is an acronym derived from the four key responsibilities most typically used: Responsible, Accountable, Consulted, and Informed.

HUKI-matris

Version 1

RACI matrix. En matris som beskriver olika rollers deltagandet i att slutföra uppgifter eller leveranser för ett projekt eller process. Det är särskilt användbart för att klargöra roller och ansvar. HUKI är en akronym som härrör från de fyra nyckelansvariga som används mest: Huvudansvarig, Utförare, Konsulteras och Informeras.

ramp-down

Version 1

A technique for decreasing the load on a system in a measurable and controlled way.

rampdown

Version 1

En teknik för att minska belastningen på ett system på ett mättbart och kontrollerat sätt.

ramp-up

Version 1

A technique for increasing the load on a system in a measurable and controlled way.

rampup

Version 1

En teknik för att öka belastningen på ett system på ett mättbart och kontrollerat sätt.

random testing

Version 1

A black-box test technique in which input values are randomly generated.

slumpbaserad testning

Version 1

En black-box-testteknik där indatavärdet genereras slumpmässigt utifrån en driftsprofil.

reactive test strategy

Version 1

A test strategy whereby the test team waits to design and implement tests until the software is received, reacting to the actual system under test.

reakтив teststrategi

Version 1

En teststrategi där testteamet väntar med design och implementation av tester tills programvaran har mottagits och testar därmed reaktivt på systemet under test.

reactive testing

Version 1

A test approach that dynamically responds to the behavior of a test object and to test results being obtained.

reaktiv testning

Version 1

Testning som dynamiskt svarar på beteendet hos testobjektet och erhållna testresultat.

reconnaissance

Version 1

The exploration of a target area aiming to gain information that can be useful for an attack.

No translation available

Synonyms: footprinting

recoverability	Version 2	återhämtningsförmåga	Version 2
The degree to which a component or system can recover the data directly affected by an interruption or a failure and re-establish the desired state of the component or system.		Till vilken grad en komponent eller ett system kan återställa data direkt efter ett avbrott eller ett felsymptom och återupprätta det önskade tillståndet hos komponenten eller systemet.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: reliability		See also: tillförlitlighet	
regression testing	Version 3	regressionstestning	Version 3
A type of change-related testing to detect whether defects have been introduced or uncovered in unchanged areas of the software.		Ändringsrelaterad testning för att upptäcka om fel har införts eller blivit upptäckta i oförändrade områden i programvaran.	
regression-averse test strategy	Version 1	regressionsfokuserad teststrategi	Version 1
A test strategy whereby the test team applies various techniques to manage the risk of regression such as functional and/or non-functional regression test automation at one or more levels.		En teststrategi där testteamet använder olika tekniker för att hantera regressionsrisken, som t.ex. automatiserade funktionella och/eller icke-funktionella regressionstester på en eller flera nivåer.	
regulatory acceptance testing	Version 3	acceptanstestning av förordningar	Version 3
A type of acceptance testing performed to determine the compliance of the test object.		Acceptanstestning för att verifiera att ett system följer relevanta lagar, riktlinjer och regler.	
reliability	Version 2	tillförlitlighet	Version 2
The degree to which a component or system performs specified functions under specified conditions for a specified period of time.		Till vilken grad en komponent eller ett system utför specifika funktioner under angivna förhållanden under en definierad tidsperiod.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: recoverability		See also: återhämtningsförmåga	
reliability growth model	Version 2	reliability growth model	Version 2
A model that shows the growth in reliability over time of a component or system as a result of the defect removal.		En modell som visar tillväxten i tillförlitlighet över tid för en komponent eller ett system som ett resultat av avlägsnandet av defekter.	
remote test lab	Version 1	No translation available	
A facility that provides remote access to a test environment.			
replaceability	Version 2	ersättningsbarhet	Version 2
The degree to which a component or system can replace another specified component or system for the same purpose in the same environment.		Till vilken grad en komponent eller system kan ersätta en annan specificerad komponent eller system för samma ändamål i samma miljö.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: portability		See also: portabilitet	
requirement	Version 2	krav	Version 2
A provision that contains criteria to be fulfilled.		En specifikation som innehåller kriterier att uppfylla.	
Reference: ISO 24765		Reference: ISO 24765	
requirements-based testing	Version 2	kravbaserad testning	Version 2
A test approach in which test conditions are based on requirements.		Ett angreppssätt för testning där testvillkor är baserade på krav.	
resource utilization	Version 2	resursanvändning	Version 2
The degree to which the amounts and types of resources used by a component or system, when performing its functions, meet requirements.		Till vilken grad mängder och typer av resurser som används av en komponent eller ett system, när de utför sina funktioner, uppfyller kraven.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
Synonyms: storage		Synonyms: lagring	
retrospective	Version 2	retrospektiv	Version 2
A regular event in which team members discuss results, review their practices, and identify ways to improve.		En regelbunden händelse där teammedlemmar diskuterar resultat, granskar sina metoder och identifierar sätt att förbättra.	
Reference: After SAFe		Reference: After SAFe	
Synonyms: project retrospective, retrospective meeting, post-project meeting		Synonyms: projektutvärderingsmöte	

reusability	Version 1	återanvändbarhet	Version 1
The degree to which a work product can be used in more than one system, or in building other work products.		Till vilken grad en arbetsprodukt kan användas i mer än ett system eller för att bygga andra arbetsprodukter.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
review	Version 4	granskning	Version 4
A type of static testing in which the quality of a work product or process is evaluated by individuals.		En typ av statisk testning där en arbetsprodukt eller process utvärderas av individer. Se också statisk testning	
See also: static testing		See also: statisk testning	
review plan	Version 1	granskningsplan	Version 1
A document describing the approach, resources and schedule of intended review activities. It identifies, amongst others: documents and code to be reviewed, review types to be used, participants, as well as entry and exit criteria to be applied in case of formal reviews, and the rationale for their choice. It is a record of the review planning process.		Ett dokument som beskriver angreppssätt, resurser och schema för planerade granskningsaktiviteter. Det identifierar bland annat dokument och kod som ska granskas, granskningstyper som ska användas, deltagare, start- och avslutskriteria som ska appliceras vid formella granskningar, och motivet för valet. Det är en dokumentation av granskningsplaneringsprocessen.	
reviewer	Version 2	granskare	Version 2
A participant in a review who identifies defects in the work product.		En deltagare i en granskning som identifierar defekter i arbetsprodukten.	
Reference: After ISO 20246		Reference: After ISO 20246	
Synonyms: checker, inspector			
risk	Version 1	risk	Version 1
A factor that could result in future negative consequences.		En faktor som kan resultera i en framtida negativ konsekvens.	
See also: product risk, project risk		See also: produktrisk, projektrisk	
risk analysis	Version 2	riskanalys	Version 2
The overall process of risk identification and risk assessment.		Den övergripande processen för att identifiera och bedöma risker.	
risk assessment	Version 2	riskbedömning	Version 2
The process to examine identified risks and determine the risk level.		Processen att undersöka identifierade risker och bestämma risknivån.	
risk control	Version 1	riskkontroll	Version 1
The overall process of risk mitigation and risk monitoring.		Den övergripande processen för riskreducering och riskövervakning.	
risk identification	Version 2	riskidentifiering	Version 2
The process of finding, recognizing and describing risks.		Processen att hitta, känna igen och beskriva risker.	
Reference: ISO 31000		Reference: ISO 31000	
risk impact	Version 1	riskkonsekvens	Version 1
The damage that will be caused if the risk becomes an actual outcome or event.		Skadan som kommer att uppstå ifall risken blir ett verkligt resultat eller händelse.	
Synonyms: impact			
risk level	Version 2	risknivå	Version 2
The measure of a risk defined by risk impact and risk likelihood.		Bedömning av en risk baserat på konsekvens och sannolikhet.	
Synonyms: risk exposure			
risk likelihood	Version 1	risksannolikhet	Version 1
The probability that a risk will become an actual outcome or event.		Sannolikheten att en risk kommer att bli ett verkligt resultat eller händelse.	
Synonyms: likelihood			
risk management	Version 3	riskhantering	Version 3
The process for handling risks.		Processen för att hantera risker.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	

risk mitigation	Version 2	
The process through which decisions are reached and protective measures are implemented for reducing or maintaining risks to specified levels.		
risk monitoring	Version 1	
The activity that checks and reports the status of known risks to stakeholders.		
risk-based testing	Version 3	
A test approach in which the management, selection, prioritization, and use of test activities and resources are based on corresponding risk types and risk levels.		
Reference: After ISO 29119-1		
role-based review	Version 2	
A review technique in which a work product is evaluated from the perspective of different stakeholders.		
root cause	Version 1	
A source of a defect such that if it is removed, the occurrence of the defect type is decreased or removed.		
Reference: CMMI		
root cause analysis	Version 2	
An analysis technique aimed at identifying the root causes of defects.		
Synonyms: causal analysis		
S.M.A.R.T. goal methodology	Version 1	
A framework for the clear formulation of management objectives by requiring goals to be specific, measurable, attainable, relevant, and timely.		
Abbreviation: SMART		
safety integrity level	Version 1	
The level of risk reduction provided by a safety function, related to the frequency and severity of perceived hazards.		
Abbreviation: SIL		
Reference: After IEC 61508		
See also: automotive safety integrity level		
salting	Version 1	
A cryptographic technique that adds random data (salt) to the user data prior to hashing.		
See also: hashing		
scalability	Version 1	
The degree to which a component or system can be adjusted for changing capacity.		
Reference: After Gerrard		
scalability testing	Version 1	
Testing to determine the scalability of the software product.		
scenario-based review	Version 2	
A review technique in which a work product is evaluated to determine its ability to address specific scenarios.		
schema validation	Version 1	
A type of static analysis based on a database schema.		
riskreducering		Version 2
Processen där beslut fattas och förebyggande åtgärder implementeras för att reducera eller behålla risker på specificerade nivåer.		
riskövervakning		Version 1
Den aktivitet som kontrollerar och rapporterar status för kända risker till intressenter.		
riskbaserad testning		Version 3
Ett testangreppssätt där hantering, urval, prioritering och användning av testaktiviteter och resurser är baserade på motsvarande risktyper och risknivåer.		
Reference: After ISO 29119-1		
rollbaserad granskning		Version 2
En granskningsteknik där en arbetsprodukt utvärderas ur olika intressenters perspektiv.		
grundorsak		Version 1
En underliggande faktor som orsakar att specifikation och implementation inte stämmer överens.		
Reference: CMMI		
grundorsaksanalys		Version 2
En analytstechnik som syftar till att identifiera grundorsakerna till defekter.		
S.M.A.R.T. metodik för mål		Version 1
En metod där målen definieras mycket specifikt snarare än generellt. SMART är en akronym som härleds från attributten för det mål som skall definieras: Specifikt, Mättbart, Accepterat, Realistiskt, Tidsatt.		
Abbreviation: SMART		
safety integrity level		Version 1
Den riskminskningsnivå som tillhandahålls av en säkerhetskriticisk funktion, relaterad till frekvensen och allvarlighetsgraden av upplevdafaror.		
Abbreviation: SIL		
Reference: After IEC 61508		
See also: automotive safety integrity level		
No translation available		
skalbarhet		Version 1
Till vilken grad en komponent eller ett system kan justeras för skiftande kapacitet.		
Reference: After Gerrard		
skalbarhetstestning		Version 1
Test som utförs för att fastställa skalbarheten hos programvaran.		
scenariobaserad granskning		Version 2
En granskningsteknik där en arbetsprodukt utvärderas för att bedöma dess förmåga att genomföra specifika scenarion.		
schemavalidering		Version 1
En typ av statisk analys som baseras på ett databasschema.		

scribe	Version 2	sekreterare	Version 2
A person who records information at a review meeting.		En person som nedtecknar information vid ett granskningsmöte.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
Synonyms: recorder			
script kiddie	Version 1		
A person who executes security attacks that have been created by other hackers rather than creating one's own attacks.		No translation available	
See also: hacker			
scripted testing	Version 1	skripttestning	Version 1
A test approach that involves the creation and use of a test script.		Testning (manuell eller automatisk) som följer ett testskript.	
security	Version 3	säkerhet	Version 3
The degree to which a component or system protects its data and resources against unauthorized access or use and secures unobstructed access and use for its legitimate users.		Graden till vilken en komponent eller ett system skyddar sina data och resurser mot obehörig åtkomst eller användning och säkerställer obehindrad åtkomst och användning för dess legitima användare.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
Synonyms: information security		Synonyms: IT-säkerhet	
See also: functional suitability		See also: funktionell lämplighet	
security attack	Version 1	säkerhetsattack	Version 1
An attempt to gain unauthorized access to a component or system, resources, information, or an attempt to compromise system integrity.		Ett försök att få obehörig åtkomst till en komponent eller ett system, resurser och information eller ett försök att äventyra systemets integritet.	
Reference: After NIST.IR.7298		Reference: After NIST.IR.7298	
security audit	Version 1	säkerhetsrevision	Version 1
An audit evaluating an organization's security processes and infrastructure.		En revision, eller audit, som utvärderar en organisations säkerhetsprocesser och infrastruktur.	
security policy	Version 1	säkerhetspolicy	Version 1
A high-level document describing the principles, approach and major objectives of the organization regarding security.		Ett dokument på hög nivå som beskriver organisationens principer, angreppspåsätt och huvudmål när det gäller säkerhet.	
security procedure	Version 1	säkerhetsprocedur	Version 1
A set of steps required to implement the security policy and the steps to be taken in response to a security incident.		En uppsättning åtgärder som krävs för att genomföra säkerhetspolicy och stegen som ska vidtas som svar på en säkerhetshändelse.	
security risk	Version 1	säkerhetsrisk	Version 1
A quality risk related to security.		En kvalitetsrisk relaterad till säkerhet.	
security testing	Version 1	säkerhetstestning	Version 1
A type of testing to determine the security of a component or system.		Testning av hur ett system klarar sin specificerad säkerhet.	
security vulnerability	Version 1	säkerhetssårbarhet	Version 1
A weakness in the system that could allow for a successful security attack.		En svaghet i systemet som kan möjliggöra en framgångsrik säkerhetsattack.	
sequential development model	Version 2	sekventiell utvecklingsmodell	Version 2
A type of software development lifecycle model in which a complete system is developed in a linear way of several discrete and successive phases with no overlap between them.		En livscykkelmodell för programvaruutveckling där ett fullständigt system utvecklas linjärt under ett antal diskreta och på varandra följande faser utan överlapp.	
service virtualization	Version 1	tjänstevirtualisering	Version 1
A technique to enable virtual delivery of services which are deployed, accessed and managed remotely.		En teknik för att möjliggöra virtuell leverans av tjänster som distribueras, nås och hanteras på distans.	

session-based test management	Version 1	sessionsbaserad teststyrning	Version 1
A method for measuring and managing session-based testing.		En metod för att mäta och styra sessionsbaserad testning, t.ex. utforskande testning.	
Abbreviation: SBTM		Abbreviation: SBTM	
session-based testing	Version 1	sessionsbaserad testning	Version 1
A test approach in which test activities are planned as test sessions.		Ett testangreppssätt där testaktiviteter planeras som testsessioner.	
severity	Version 1	allvarlighet	Version 1
The degree of impact that a defect has on the development or operation of a component or system.		Den grad av påverkan som ett fel har på utveckling eller drift av en komponent eller system.	
shift left	Version 1	shift-left	Version 1
A test approach to perform testing and quality assurance activities as early as possible in the software development lifecycle.		Ett angreppssätt för att genomföra test- och kvalitetsskringsaktiviteter så tidigt som möjligt i programvaruutvecklingens livscykel.	
See also: shift right		See also: shift-right	
shift right	Version 1	shift-right	Version 1
A test approach to test a system continuously in production.		Ett testangreppssätt för att kontinuerligt testa ett system i produktion. Se också: shift-left, produktionstestning	
See also: shift left, testing in production		See also: shift-left, produktionstestning	
sign change coverage	Version 1	sign-change-täckning	Version 1
The coverage of neurons activated with both positive and negative activation values in a neural network for a set of tests.		Täckningen av neuroner som aktiveras med både positiva och negativa aktiveringarvärdet i ett neuralt nätverk för en uppsättning tester.	
sign-sign coverage	Version 1	sign-sign-täckning	Version 1
The coverage achieved if by changing the sign of each neuron it can be shown to individually cause one neuron in the next layer to change sign while all other neurons in the next layer do not change sign for a set of tests.		Den täckning som uppnås om man genom att ändra tecknet för varje neuron kan visa att den individuellt får en neuron i nästa lager att ändra tecken medan alla andra neuroner i nästa lager inte ändrar tecken för en uppsättning tester.	
Reference: After ISO 29119-11		Reference: After ISO 29119-11	
simulator	Version 2	simulator	Version 2
A component or system used during testing which behaves or operates like a given component or system.		En komponent eller ett system som används under testning och som beter sig eller fungerar som en given komponent eller ett givet system.	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
See also: emulator		See also: emulator	
smoke test	Version 1	smoke test	Version 1
A test suite that covers the main functionality of a component or system to determine whether it works properly before planned testing begins.		En testsvit som täcker huvudfunktionen för en komponent eller system för att avgöra om den fungerar ordentligt innan den planerade testningen påbörjas.	
Synonyms: sanity test, intake test, confidence test		Synonyms: förtroendetest, omdö mestest	
social engineering	Version 1	No translation available	
An attempt to trick someone into revealing information (e.g., a password) that can be used to attack systems or networks.			
Reference: NIST.IR.7298			
software development lifecycle	Version 1	programvarans utvecklingslivscykel	Version 1
The activities performed at each stage in software development, and how they relate to one another logically and chronologically.		De aktiviteter som utförs vid varje steg under programvaruutveckling samt hur de förhåller sig till varandra logiskt och kronologiskt.	
Abbreviation: SDLC		Abbreviation: SDLC	
Synonyms: lifecycle model			

software in the loop	Version 1	software in the loop	Version 1
Dynamic testing performed using real software in a simulated environment or with experimental hardware.		Dynamisk testning utförd med verklig programvara i en simulerad miljö eller med experimentell hårdvara.	
Abbreviation: SiL		Abbreviation: SiL	
software lifecycle	Version 1	programvarans livscykel	Version 1
The period of time that begins when a software product is conceived and ends when the software is no longer available for use. The software lifecycle typically includes a concept phase, requirements phase, design phase, implementation phase, test phase, installation and checkout phase, operation and maintenance phase, and sometimes, retirement phase. Note these phases may overlap or be performed iteratively.		Den tidsperiod som börjar när en idé för programvaran föds och slutar när programvaran inte längre finns tillgänglig för användning. En programvaras livscykel innehåller vanligtvis en idéfas, kravfas, designfas, implementeringsfas, testfas, installations och utcheckningsfas, drift- och underhållfas och ibland en indragningsfase. Notera att dessa faser kan överlappa eller utföras iterativt.	
software process improvement	Version 1	Software Process Improvement	Version 1
A program of activities designed to improve the performance and maturity of the organization's software processes and the results of such a program.		Ett aktivitetsprogram framtaget för att förbättra prestandan och mognaden i en organisations programvaruprocesser samt resultaten av ett sådant program används.	
Abbreviation: SPI		Abbreviation: SPI	
Reference: After CMMI		Reference: After CMMI	
software qualification test	Version 1	programvarukvalificeringstest	Version 1
Testing performed on completed, integrated software to provide evidence for compliance with software requirements.		Testning utförd på färdig, integrerad programvara för att säkerställa kravuppfyllnad.	
Software Usability Measurement Inventory	Version 2	Software Usability Measurement Inventory	Version 2
A questionnaire-based usability testing tool that measures and benchmarks user experience.		Ett frågeformulärbaserat användbarhetstestverktyg som mäter och jämför användarupplevelser.	
Abbreviation: SUMI		Abbreviation: SUMI	
Reference: Kirakowski93		Reference: Kirakowski93	
source test case	Version 1	källtestfall	Version 1
A test case that passed and is used as the basis of follow-up test cases in metamorphic testing.		Ett testfall som godkänts och som används som grund för uppföljningstestfall i metamorfisk testning.	
specification by example	Version 1	specifikation med exempel	Version 1
A development technique in which the specification is defined by examples.		En utvecklingsteknik där specifikationen definieras av exempel.	
Abbreviation: SBE		Abbreviation: SBE	
See also: acceptance test-driven development		See also: acceptanstestdriven utveckling	
spike testing	Version 1	spiketestning	Version 1
Testing to determine the ability of a system to recover from sudden bursts of peak loads and return to a steady state.		Testning för att bedöma ett systems förmåga att återhämta sig från plötsliga ökningar och minskningar av toppbelastning och sedan återgå till ett stabilt tillstånd.	
SQL injection	Version 1	SQL-injektion	Version 1
A type of code injection in the structured query language (SQL).		En typ av kodinjektion i SQL (Structured Query Language).	
standard-compliant test strategy	Version 1	standardanpassat angreppssätt	Version 1
A test strategy whereby the test team follows a standard. Standards followed may be valid e.g., for a country (legislation standards), a business domain (domain standards), or internally (organizational standards).		Ett angreppssätt för test där testteamet följer en standard. Standarder som följs kan vara tillämpade i till exempel ett land (lagstiftningsstandarder), en företagsdomän (domänstandarder) eller internt (organisationstandarder).	
state transition testing	Version 3	tillståndsbaserad testning	Version 3
A black-box test technique in which test cases are designed to exercise elements of a state transition model.		En black-box-testteknik där testfall skapas för att exekvera elementen i ett tillståndsdiaagram.	
Synonyms: finite state testing			
statement coverage	Version 2	kodsatstäckning	Version 2
The coverage of executable statements.		Täckningen av exekverbara kodsatser.	

statement testing	Version 2	kodsatstestning	Version 2
A white-box test technique in which test cases are designed to execute statements.		En white-box-testteknik där testfall är utvecklade för att exekvera kodsatser.	
static analysis	Version 2	Synonyms: testning av kodsatser, testning av kodrader	
The process of evaluating a component or system without executing it, based on its form, structure, content, or documentation.			
Reference: After ISO 24765		statisk analys	Version 2
See also: static testing		Processen att utvärdera en komponent eller ett system utan exekvering, baserat på dess utformning, struktur, innehåll eller dokumentation.	
static testing	Version 4	Reference: After ISO 24765	
Testing that does not involve the execution of a test item.		See also: statisk testning	
See also: dynamic testing, static analysis, review		statisk testning	Version 4
stress testing	Version 1	Testning som inte inbegriper exekvering av testobjektet.	
A type of performance testing conducted to evaluate a system or component at or beyond the limits of its anticipated or specified workloads, or with reduced availability of resources such as access to memory or servers.		See also: dynamisk testning, statisk analys, granskning	
Reference: ISO 24765		stresstestning	Version 1
structural coverage	Version 1	En typ av prestandatest som utförs för att utvärdera ett system eller en komponent på eller över gränsen för dess förväntade eller specificerade arbetsbelastning, eller med reducerad tillgänglighet till minne eller servrar.	
Coverage measures based on the internal structure of a component or system.		Reference: ISO 24765	
structured scripting	Version 1	strukturtäckning	Version 1
A scripting technique that builds and utilizes a library of reusable (parts of) scripts.		En täckningsmått baserat på den interna strukturen hos en komponent eller ett system.	
stub	Version 2	Synonyms: strukturell kodtäckning	
A type of test double providing predefined responses.		strukturerad skriptning	Version 1
See also: mock		En skriptteknik som bygger och använder ett bibliotek med (delar av) återanvändbara skript.	
summative evaluation	Version 1	stubbe	Version 2
A type of evaluation designed and used to gather conclusions about the quality of a component or system, especially when a substantial part of it has completed design.		En typ av test double som ger fördefinierade svar.	
See also: formative evaluation		See also: mock	
system hardening	Version 1	summativ utvärdering	Version 1
The step-by-step process of reducing the security vulnerabilities of a system by applying a security policy and different layers of protection.		En typ av utvärdering som utformas och används för att dra slutsatser om kvaliteten på en komponent eller ett system, speciellt när en väsentlig del av designen är avslutad	
See also: formative evaluation		See also: formativ utvärdering	
system integration testing	Version 4	systemhärdning	Version 1
The integration testing of systems.		Steg-för-steg-processen för att minska säkerhetsproblemen hos ett system genom att tillämpa en säkerhetspolicy och olika skyddsklasser.	
system of systems	Version 1	Systemintegrationstestning	Version 4
Multiple heterogeneous, distributed systems that are embedded in networks at multiple levels and in multiple interconnected domains, addressing large-scale inter-disciplinary common problems and purposes, usually without a common management structure.		En testnivå som fokuserar på samspelet mellan system.	
Synonyms: multi-system		system av system	Version 1
system qualification test	Version 1	Heterogena multipla distribuerade system som är inbyggda på flera olika nivåer i nätverk och över flera ihopkopplade domäner, som adresserar storskaliga problem och syften interdisciplinärt utan att ha ett gemensamt kontrollsysteem.	
Testing performed on the completed, integrated system of software components, hardware components, and mechanics to provide evidence for compliance with system requirements and that the complete system is ready for delivery.		systemkvalificeringstest	Version 1
		Testning utförd på det färdiga, integrerade systemet med programvarukomponenter, hårdvarukomponenter och mekanik för att visa att systemkraven uppfylls och att hela systemet är klart för leverans.	

system testing	Version 2	
A test level that focuses on verifying that a system as a whole meets specified requirements.		
system throughput	Version 1	
The amount of data passing through a component or system in a given time period.		
Reference: After ISO 24765		
system under test	Version 2	
A type of test object that is a system.		
Abbreviation: SUT		
System Usability Scale	Version 1	
A simple, ten-item attitude scale giving a global view of subjective assessments of usability.		
Abbreviation: SUS		
Systematic Test and Evaluation Process	Version 2	
A structured testing methodology also used as a content-based model for improving the testing process. It does not require that improvements occur in a specific order.		
Abbreviation: STEP		
technical review	Version 3	
A formal review by technical experts that examine the quality of a work product and identify discrepancies from specifications and standards.		
Reference: After IEEE 1028		
See also: peer review		
test	Version 1	
A set of one or more test cases.		
test adaptation layer	Version 1	
The layer in a test automation architecture which provides the necessary code to adapt test scripts on an abstract level to the various components, configuration or interfaces of the SUT.		
test analysis	Version 2	
The activity that identifies test conditions by analyzing the test basis.		
test approach	Version 3	
The manner of implementing testing tasks.		
test architect	Version 1	
(1) A person who provides guidance and strategic direction for a test organization and for its relationship with other disciplines. (2) A person who defines the way testing is structured for a given system, including topics such as test tools and test data management.		
test automation	Version 3	
The conversion of test activities to automatic operation.		
Reference: After ISO 2382		
test automation architecture	Version 2	
An instantiation of the generic test automation architecture for a system.		
systemtestning	Version 2	
En testnivå som fokuserar på att verifiera att ett system som helhet uppfyller specificerade krav.		
systemgenomströmning	Version 1	
Mängden data som passerar genom en komponent eller ett system under en given tidsperiod.		
Reference: After ISO 24765		
system som testas	Version 2	
En typ av testobjekt som är ett system.		
Synonyms: system under test, SUT		
System Usability Scale	Version 1	
En enkel, 10-punkts-skala som ger en global bild av subjektiva bedömnings av användbarhet.		
Abbreviation: SUS		
Systematic Test and Evaluation Process	Version 2	
En strukturerad testmetodik som även används som en innehållsbaserad modell för förbättring av testprocessen. Den kräver inte att förbättringar genomförs i någon specifik ordning.		
Abbreviation: STEP		
teknisk granskning	Version 3	
En formell granskning av tekniska experter som utvärderar kvaliteten på en arbetsprodukt och identifierar avvikelser från specifikationer och standarder.		
Reference: After IEEE 1028		
See also: kollegial granskning		
test	Version 1	
En mängd av ett eller flera testfall.		
testanpassningslager	Version 1	
Lagret i en testautomatiseringsarkitektur som tillhandahåller nödvändig kod för att anpassa testskript på en abstrakt nivå till olika komponenter, konfigurationer eller gränssnitt för systemet som testas.		
testanalys	Version 2	
Aktiviteten som identifierar testvillkor genom analys av testbasen.		
testangrepssätt	Version 3	
Sättet att genomföra testarbetssuppgifterna.		
testarkitekt	Version 1	
(1) En person som tillhandahåller vägledning och strategisk ledning för en testorganisation och för dess relation med andra discipliner. (2) En person som definierar sättet som testning är strukturerad för ett givet system, inklusive områden som testverktyg och testdatahantering.		
testautomatisering	Version 3	
Automatisering av testaktiviteter		
Reference: After ISO 2382		
testautomatiseringsarkitektur	Version 2	
En instansering av den generiska testautomatiseringsarkitekturen för ett system.		

test automation engineer	Version 1	
A person who is responsible for the design, implementation and maintenance of a test automation architecture as well as the technical evolution of the resulting test automation solution.		
test automation framework	Version 2	
A set of test harnesses and test libraries for test automation.		
test automation manager	Version 1	
A person who is responsible for the planning and supervision of the development and evolution of a test automation solution.		
test automation solution	Version 2	
The implementation of a test automation architecture for a test automation assignment.		
test automation strategy	Version 2	
A high-level plan to achieve long-term objectives of test automation under given technological, organisational and economic conditions.		
test basis	Version 2	
The body of knowledge used as the basis for test analysis and design.		
Reference: After TMap		
test case	Version 2	
A set of preconditions, inputs, actions (where applicable), expected results and postconditions, developed based on test conditions.		
See also: test step		
test case explosion	Version 1	
The disproportionate growth of the number of test cases with growing size of the test basis, when using a certain test design technique. Test case explosion may also happen when applying the test design technique systematically for the first time.		
test charter	Version 3	
Documentation of the goal or objective for a test session.		
Synonyms: charter		
See also: exploratory testing		
test closure	Version 1	
During the test closure phase of a test process data is collected from completed activities to consolidate experience, testware, facts and numbers. The test closure phase consists of finalizing and archiving the testware and evaluating the test process, including preparation of a test evaluation report.		
test completion	Version 2	
The activity that makes testware available for later use, leaves test environments in a satisfactory condition and communicates the results of testing to relevant stakeholders.		
test completion report	Version 3	
A type of test report produced at completion milestones that provides an evaluation of the corresponding test items against exit criteria.		
Synonyms: test summary report		
testautomatiserare		Version 1
En person som ansvarar för konstruktion, genomförande och underhåll av en testautomatiseringsarkitektur samt den tekniska utvecklingen av den resulterande testautomatiseringslösningen.		
ramverk för testautomatisering		Version 2
En uppsättning testexekveringsplattformar och testbibliotek för testautomatisering.		
testautomatiseringsansvarig		Version 1
En person som är ansvarig för att planera och övervaka framtagning och vidareutveckling av en lösning för testautomatisering.		
testautomatiseringslösning		Version 2
Implementeringen av en testautomatiseringsarkitektur för ett testautomatiseringsuppdrag.		
strategi för testautomatisering		Version 2
En högnivåplan för att uppnå långsiktiga mål för testautomatisering under givna tekniska, organisatoriska och ekonomiska förhållanden.		
testbas		Version 2
Information som används som grund för testanalys och design.		
Reference: After TMap		
testfall		Version 2
En uppsättning förutsättningar, indata, åtgärder (i förekommande fall), förväntat resultat och sluttillstånd, framtagna utifrån ett testvillkor.		
See also: test step		
testfallsexplosion		Version 1
Den oproportionerliga tillväxten av antalet testfall med ökande storlek på testbasen, när man använder en viss testteknik. Testfallsexplosion kan också inträffa när man använder en testteknik systematiskt för första gången.		
testcharter		Version 3
Dokumentation av målet för en testsession.		
Synonyms: charter		
See also: utforskande testning		
testavslut (closure)		Version 1
Aktiviteter utförda för att samla in data från tidigare avslutade testaktiviteter, fakta och mätvärden. Testavslutsfasen består av avslutande och arkivering av testvara, utvärdering av testprocessen samt framtagande av en utvärderingsrapport.		
testavslut (completion)		Version 2
Den aktivitet som gör testvaran tillgänglig för senare användning, återlämnar testmiljöer i tillfredsställande skick och kommunicerar resultaten av testningen till berörda intressenter.		
sammanfattande testrapport		Version 3
En typ av testrapport producerad vid avslutande milstolpar som beskriver de aktuella testelementens uppfyllnad av avslutskriterier.		
Synonyms: slutlig testrapport, avslutande testrapport		

test condition	Version 3	testvillkor	Version 3
A testable aspect of a component or system identified as a basis for testing.		En testbar aspekt av en komponent eller ett system, identifierad som en bas för testningen.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Synonyms: test situation, test requirement		Synonyms: testsituation, testkrav	
test control	Version 2	teststyrning	Version 2
The activity that develops and applies corrective actions to get a test project on track when it deviates from what was planned.		Den aktivitet som utvecklar och tillämpar korrigerande åtgärder för att få ett testprojekt på rätt spår när det avviker från vad som planerades.	
See also: test management		See also: testhantering	
test cycle	Version 1	testcykel	Version 1
An instance of the test process against a single identifiable version of the test object.		En instans (förekomst) av testprocessen applicerad på en enskilt identifierbar version av testobjektet.	
test data	Version 3	testdata	Version 3
Data needed for test execution.		Data som behövs för testexekvering.	
Synonyms: test dataset			
test data management	Version 1	testdatahantering	Version 1
The process of providing the required test data for a component or system while ensuring compliance with legislation and standards.		Processen att analysera krav på testdata, designa testdatastrukturer, skapa och underhålla testdata.	
test data preparation	Version 1	testdataförberedelse	Version 1
The activity to select data from existing databases or create, generate, manipulate and edit data for testing.		Aktiviteten för att välja data från befintliga databaser eller att skapa, generera, manipulera och redigera data för testning.	
test definition layer	Version 1	testdefinitionslager	Version 1
The layer in a generic test automation architecture which supports test implementation by supporting the definition of test suites and/or test cases, e.g., by offering templates or guidelines.		Lagret i en generisk testautomatiseringsarkitektur som stöder testimplementering genom att stödja definitionen av testsuitter och/eller testfall, exempelvis genom att erbjuda mallar eller riktlinjer.	
test design	Version 3	testdesign	Version 3
The activity that derives and specifies test cases from test conditions.		Den aktivitet som härleder och specificerar testfall från testvillkor.	
test director	Version 1	överordnad testchef	Version 1
A senior manager who manages test managers.		En senior testchef för andra testchefer.	
See also: test manager		See also: testansvarig	
test double	Version 1	test double	Version 1
A replacement component invoked by a test object to perform testing.		En ersättningskomponent som anropas av ett testobjekt för att genomföra testning. Se även: mock	
See also: mock		See also: mock	
test environment	Version 1	testmiljö	Version 1
An environment containing hardware, instrumentation, simulators, software tools, and other support elements needed to conduct a test.		En miljö innehållande hårdvara, instrumentation, simulatorer, programvaruverktyg och andra hjälpmedel som krävs för att utföra testning.	
Reference: ISO 24765		Reference: ISO 24765	
Synonyms: test bed, test rig		Synonyms: testbädd, testuppsättning	
test estimation	Version 2	testuppskattnings	Version 2
An approximation related to various aspects of testing.		En uppskattningsrelaterad till olika aspekter av testning.	
test execution	Version 2	testexekvering	Version 2
The activity that runs a test on a component or system producing actual results.		Den aktivitet som exekverar en testprocedur mot en komponent eller ett system för att producera ett faktiskt resultat.	
		Synonyms: testgenomförande	

test execution automation	Version 1	automatiserad testexekvering	Version 1
The use of software, e.g., capture/playback tools, to control the execution of tests, the comparison of actual results to expected results, the setting up of test preconditions, and other test control and reporting functions.		Att kontrollera testexekvering samt jämföra testutfall med förväntat resultat, sätta upp förutsättning, annan teststyrning och rapportfunktioner med hjälp av en programvara.	
test execution layer	Version 1	testexekveringslager	Version 1
The layer in a generic test automation architecture which supports the execution of test suites and/or test cases.		Lagret i en generisk testautomatiseringsarkitektur som stöder utförandet av testsviter och/eller testfall.	
test execution schedule	Version 2	testexekveringsschema	Version 2
A schedule for the execution of test suites within a test cycle.		Ett schema för utförandet av testsviter inom en testcykel.	
test execution tool	Version 1	testexekveringsverktyg	Version 1
A test tool that executes tests against a designated test item and evaluates the outcomes against expected results and postconditions.		Ett testverktyg som exekverar tester mot ett tilldelat testelement och utvärderar utfallet mot förväntat resultat och sluttillstånd.	
test fixture	Version 1	testfixtur	Version 1
The predefined data and test environment to test software in a repeatable manner.		Fördefinierad data- och testmiljö för att testa programvara på ett repepterbart sätt.	
test generation layer	Version 1	Synonyms: testmiljö, testkonfiguration	
The layer in a generic test automation architecture which supports manual or automated design of test suites and/or test cases.		testgenereringslager	Version 1
test harness	Version 2	Lagret i en generisk testautomatiseringsarkitektur som stöder manuell eller automatiserad design av testsviter och/eller testfall.	
A collection of stubs and drivers needed to execute a test suite		testexekveringsplattform	Version 2
test histogram	Version 1	En samling stubbar och drivrutiner som behövs för att exekvera en testsvit.	
A visual representation of test results that shows trends from test execution.		Synonyms: testharness	
test hook	Version 1	testhistogram	Version 1
A customized software interface that enables automated testing of a test object.		En visuell presentation av testresultat som visar trender hos testexekveringen.	
test implementation	Version 2	test hook	Version 1
The activity that prepares the testware needed for test execution based on test analysis and design.		Ett anpassat programgränssnitt som möjliggör automatisk testning av ett testobjekt.	
test improvement plan	Version 1	testimplementation	Version 2
A plan for achieving organizational test process improvement objectives based on a thorough understanding of the current strengths and weaknesses of the organization's test processes and test process assets.		Den aktivitet där testvara som behövs för testexekvering förbereds, baserat på testanalys och -design.	
Reference: After CMMI		testförbättringsplan	Version 1
test infrastructure	Version 1	En plan för att uppnå organisatoriska testprocessförbättringar baserad på en djup förståelse för organisationens styrkor och svagheter samt dess testprocesser och testprosesstillgångar.	
The artifacts needed to perform testing, consisting of test environments, test tools, office environment and procedures.		Reference: After CMMI	
test item	Version 2	testinfrastruktur	Version 1
A part of a test object used in the test process.		De artefakter som behövs för att utföra testning, bestående av testmiljöer, testverktyg, kontorsmiljö och rutiner.	
See also: test object		testelement	Version 2
		En del av ett testobjekt som används i testprocessen.	
		See also: testobjekt	

test leader	Version 1	
On large projects, the person who reports to the test manager and is responsible for project management of a particular test level or a particular set of testing activities.		
Synonyms: lead tester		
See also: test manager		
test level	Version 2	
A specific instantiation of a test process.		
Synonyms: test stage		
test log	Version 1	
A chronological record of relevant details about the execution of tests.		
Reference: ISO 24765		
Synonyms: test record, test run log		
test logging	Version 2	
The activity of creating a test log.		
Synonyms: test recording		
test management	Version 2	
The process of planning, scheduling, estimating, monitoring, reporting, controlling, and completing test activities.		
Reference: ISO 29119-1		
See also: test control, test monitoring		
test management tool	Version 2	
A tool that supports test management.		
test manager	Version 2	
The person responsible for project management of testing activities, resources, and evaluation of a test object.		
See also: test director, test leader, Agile test leader		
Test Maturity Model integration	Version 1	
A five-level staged framework for test process improvement, related to the Capability Maturity Model Integration (CMMI), that describes the key elements of an effective test process.		
Abbreviation: TMMi		
test mission	Version 1	
The purpose of testing for an organization, often documented as part of the test policy.		
See also: test policy		
test model	Version 1	
A model describing testware that is used for testing a component or a system under test.		
test monitoring	Version 3	
The activity that checks the status of testing activities, identifies any variances from planned or expected, and reports status to stakeholders.		
See also: test management		
test object	Version 2	
The work product to be tested.		
See also: test item		
testledare		Version 1
I stora projekt är testledaren den som rapporterar till en testchef och är ansvarig för projekthantering på en särskild testnivå eller en särskild testaktivitet.		
See also: testansvarig		
testnivå		Version 2
En specifik instans av en testprocess.		
Synonyms: teststadie		
testlogg		Version 1
En kronologiskt ordnad logg bestående av detaljinformation rörande en testexekvering.		
Reference: ISO 24765		
Synonyms: testkörningslogg, testprotokoll		
testloggning		Version 2
Aktiviteten att skapa en testlogg.		
Synonyms: testregistrering		
testhantering		Version 2
Processen för att planera, schemalägga, uppskatta, övervaka, rapportera, kontrollera och slutföra testverksamheten.		
Reference: ISO 29119-1		
See also: teststyrning, testövervakning		
testhanteringsverktyg		Version 2
Ett verktyg som stödjer testhanteringen		
testansvarig		Version 2
Den person som ansvarar för projektledning av testaktiviteter och resurser samt utvärdering av testobjekt.		
Synonyms: testchef		
See also: överordnad testchef, testledare, Agil testledare		
Test Maturity Model integration		Version 1
Ett fem-stegs ramverk för förbättring av testprocess relaterad till CMMI (Capability Maturity Model integration), som beskriver de viktigaste delarna i en effektiv testprocess.		
Abbreviation: TMMi		
testuppdrag		Version 1
Syftet med test för en organisation, ofta dokumenterad som en del av testpolicy.		
See also: testpolicy		
testmodell		Version 1
En modell som beskriver den testvara som används för testning av en komponent eller ett system.		
testövervakning		Version 3
Den aktivitet som kontrollerar status på testaktiviteter, identifierar skillnader från planerad eller förväntad status och rapporterar status till intressenter.		
See also: testhantering		
testobjekt		Version 2
Den arbetsprodukt som testas.		
See also: testelement		

test objective	Version 3	testmålsättning	Version 3
The purpose for testing.		Syftet med testningen.	
Synonyms: test goal			
test oracle	Version 2	testorakel	Version 2
A source to determine an expected result to compare with the actual result of the system under test.		En källa som definierar ett förväntat resultat att jämföra med det aktuella resultatet från systemet som testas.	
Reference: After Adrion		Reference: After Adrion	
Synonyms: oracle		Synonyms: orakel	
test plan	Version 2	testplan	Version 2
Documentation describing the test objectives to be achieved and the means and the schedule for achieving them, organized to coordinate testing activities.		Dokumentation som beskriver de testmål som ska uppnås med avseende på resurser och tidsplan, organiserat som samordnade testaktiviteter.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
See also: master test plan, level test plan, test scope		See also: övergripande testplan, nivåtestplan, testomfattning	
test planning	Version 1	testplanering	Version 1
The activity of establishing or updating a test plan.		Att ta fram eller uppdatera en testplan.	
test point analysis	Version 1	Test Point Analysis	Version 1
A formula-based test estimation technique based on function point analysis.		En formelbaserad teknik för testskattning baserad på funktionspunktsanalys.	
Abbreviation: TPA		Abbreviation: TPA	
Reference: TMap		Reference: TMap	
test policy	Version 1	testpolicy	Version 1
A high-level document describing the principles, approach and major objectives of the organization regarding testing.		Ett högnivådokument som beskriver principer, angreppssätt och större mål för organisationen när det gäller testning.	
Synonyms: organizational test policy		Synonyms: Organisatorisk testpolicy	
See also: test mission		See also: testuppdrag	
test procedure	Version 1	testprocedur	Version 1
A sequence of test cases in execution order, and any associated actions that may be required to set up the initial preconditions and any wrap up activities post execution.		En sekvens av testfall i exekveringsordning och associerade aktiviteter som kan behövas för att sätta upp de initiala förutsättningarna samt avslutande aktiviteter som behövs efter exekverandet.	
Reference: ISO 29119-1		Reference: ISO 29119-1	
test process	Version 2	testprocess	Version 2
The set of interrelated activities comprising of test planning, test monitoring and control, test analysis, test design, test implementation, test execution, and test completion.		Den uppsättning inbördes aktiviteter som består av testplanering, testövervakning och -styrning, testanalys, testdesign, testimplementation, testexekvering och testavslut.	
test process group	Version 2	testprocessgrupp	Version 2
A collection of specialists who facilitate the definition, maintenance, and improvement of the test processes used by an organization.		En samling specialister som underlättar definitionen, underhållet och förbättringen av de testprocesser som används av en organisation.	
Abbreviation: TPG		Abbreviation: TPG	
Reference: After CMMI		Reference: After CMMI	
test process improvement	Version 1	testprocessförbättring	Version 1
A program of activities undertaken to improve the performance and maturity of the organization's test processes.		Verksamhetsåtgärder som syftar till att förbättra effektiviteten och mognaden i organisationens testprocesser.	
Reference: After CMMI		Reference: After CMMI	
		Synonyms: test process improvement	

test process improvement manifesto	Version 2	manifestet för testprocessförbättring	Version 2
A statement that echoes the Agile manifesto, and defines values for improving the test process.		Ett uttryck inspirerat av det agila manifestet och som definierar värden för att förbättra testprocessen.	
Reference: Veenendaal08		Reference: Veenendaal08	
test process improver	Version 1	testprocessförbättrare	Version 1
A person implementing improvements in the test process based on a test improvement plan.		Person som genomför förbättringar av testprocessen, baserat på en testförbättringsplan.	
test progress	Version 1	testframsteg	Version 1
The progress of testing against a baseline.		Framstegen hos testningen jämfört med en baslinje.	
test progress report	Version 4	teststatusrapport	Version 4
A type of periodic test report that includes the progress of test activities against a baseline, risks, and alternatives requiring a decision.		En typ av testrapport som produceras med jämna mellanrum och innehåller status på testaktiviteter jämfört med en baslinje, risker och alternativ som kräver ett beslut.	
Synonyms: test status report			
test pyramid	Version 1	testpyramid	Version 1
A graphical model representing the relationship of the amount of testing per level, with more at the bottom than at the top.		En grafisk modell som representerar förhållandet mellan mängden testning per nivå, med mer i botten än överst.	
test report	Version 1	testrapport	Version 1
Documentation summarizing testing and results.		Dokumentation som summerar testaktiviteter och resultat.	
test reporting	Version 1	testrapportering	Version 1
Collecting and analyzing data from testing activities and subsequently consolidating the data in a report to inform stakeholders.		Insamling och analys av data från testaktiviteter och därefter sammanställande av dessa data i en rapport som information till intressenter.	
test result	Version 1	testresultat	Version 1
The consequence/outcome of the execution of a test.		Följden eller utfallet från exekveringen av ett test.	
Synonyms: outcome, test outcome, result		Synonyms: testresultat, testutfall, utfall	
test run	Version 1	testkörning	Version 1
The execution of a test suite on a specific version of the test object.		Exekvering av en testsvit på en specifik version av testobjektet.	
test scope	Version 1	testomfattning	Version 1
A description of the test object and its features to be tested.		En beskrivning av testobjektet och dess funktioner som ska testas. Se även: testplan	
See also: test plan		See also: testplan	
test script	Version 2	testskript	Version 2
A sequence of instructions for the execution of a test.		En följd av instruktioner för exekvering av ett test.	
test selection criteria	Version 1	testurvalsriter	Version 1
The criteria used to guide the generation of test cases or to select test cases in order to limit the size of a test.		Kriterier som används för att styra genereringen av testfall eller att välja testfall för att begränsa storleken på ett test.	
test session	Version 1	testsesson	Version 1
An uninterrupted period of time spent in executing tests.		En fortlöpande tidsperiod utan avbrott där tiden används för att exekvera tester.	
test specification	Version 2	testspecifikation	Version 2
The complete documentation of the test design, test cases, and test scripts for a specific test item.		Den fullständiga dokumentationen av testdesign, testfall och testskript för ett specifikt testelement.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	

test step	Version 1	test step	Version 1
A single interaction between an actor and a test object consisting of an input, an action, and an expected result.		Ett enskilt samspel mellan en aktör och testobjektet bestående av input, en handling och ett förväntat resultat.	
See also: test case		See also: testfall	
test strategy	Version 4	teststrategi	Version 4
A description of how to perform testing to reach test objectives under given circumstances.		Dokumentation i linje med testpolicy som beskriver de generiska kraven för testning och innehåller detaljer om hur testerna ska genomföras inom en organisation.	
test suite	Version 3	testsvit	Version 3
A set of test scripts or test procedures to be executed in a specific test run.		En uppsättning testskript eller testprocedurer som ska exekveras i en specifik testkörning.	
Synonyms: test set, test case suite		Synonyms: testfallssvit	
test technique	Version 3	testteknik	Version 3
A procedure used to define test conditions, design test cases, and specify test data.		En procedur som används för att definiera testvillkor, designa testfall och specificera testdata.	
Synonyms: test design technique		Synonyms: testdesignteknik	
test type	Version 2	testtyp	Version 2
A group of test activities based on specific test objectives aimed at specific characteristics of a component or system.		En grupp testaktiviteter baserade på specifika testmål riktade mot specifika egenskaper hos en komponent eller ett system.	
Reference: After TMap		Reference: After TMap	
test-driven development	Version 2	testdriven utveckling	Version 2
A software development technique in which the test cases are developed, automated and then the software is developed incrementally to pass those test cases.		En programvaruutvecklingsteknik där testfallen utvecklas och automatiseras. Därefter utvecklas programvaran inkrementellt för att klara dessa testfall.	
Abbreviation: TDD		Abbreviation: TDD	
See also: test-first approach		See also: test-first	
test-first approach	Version 1	test-first	Version 1
An approach to software development in which the test cases are designed and implemented before the associated component or system is developed.		Ett angreppssätt för programvaruutveckling där testfallen utformas och implementeras innan den associerade komponenten eller systemet utvecklas.	
See also: test-driven development		See also: testdriven utveckling	
testability	Version 3	testbarhet	Version 3
The degree to which test conditions can be established for a component or system, and tests can be performed to determine whether those test conditions have been met.		Till vilken grad som testvillkor kan skapas för en komponent eller ett system, och testning kan genomföras för att avgöra om dessa testvillkor har uppfyllts.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: maintainability		See also: underhållbarhet	
tester	Version 2	testare	Version 2
A person who performs testing.		En person som utför testning	
testing	Version 3	testning	Version 3
The process within the software development lifecycle that evaluates the quality of a component or system and related work products.		Den process inom programvaruutvecklingens livscykel som utvärderar kvaliteten hos en komponent eller ett system och relaterade arbetsprodukter.	
See also: quality control		See also: kvalitetskontroll	
testing capability	Version 1	No translation available	
The abilities an organization needs to successfully accomplish its test objectives.			
See also: quality capability			

testing in production	Version 1	produktionstestning	Version 1
A test type performed in the production environment with live data.		En testtyp som genomförs i produktionsmiljö med verkligt data. Se också: post-release testing, shift-right	
See also: post-release testing, shift right		See also: shift-right	
testing quadrants	Version 1	testkvadranter	Version 1
A classification model of test types/test levels in four quadrants, relating them to two dimensions of test objectives: supporting the product team versus critiquing the product, and technology-facing versus business-facing.		En klassifieringsmodell av testtyper/testnivåer i fyra kvadranter, som relaterar till två dimensioner av testmål: (1) att stödja teamet mot att kritisera produkten, och (2) teknikorienterad mot affärsorienterad.	
testware	Version 2	testvara	Version 2
Work products produced during the test process for use in planning, designing, executing, evaluating and reporting on testing.		Arbetsprodukter som produceras under testprocessen för att användas i planering, design, exekvering, utvärdering och rapportering av testningen.	
Reference: After ISO 29119-1		Reference: After ISO 29119-1	
Synonyms: testartefakter, testartiklar			
think aloud usability testing	Version 1	tänk-högt-metoden	Version 1
A usability testing technique where test participants share their thoughts with the moderator and observers by thinking aloud while they solve usability test tasks. Think aloud is useful to understand the test participant.		En användbarhetstestteknik där testdeltagarna delar sina tankar med moderatorn och observatörerna genom att tänka högt medan de löser användbarhetstestuppgifter. Tänk-högt är ett användbart sätt för att förstå testdeltagaren.	
think time	Version 1	betänketid	Version 1
The amount of time required by a user to determine and execute the next action in a sequence of actions.		Den tid som en användare behöver för att bestämma och utföra nästa åtgärd i en sekvens av åtgärder.	
threshold coverage	Version 1	tröskelvärdestäckning	Version 1
The coverage of neurons exceeding a threshold activation value in a neural network for a set of tests.		Täckningen av neuroner som överskrider ett tröskelvärde för aktivering i ett neutralt nätverk för en uppsättning tester.	
time behavior	Version 1	tidsbeteende	Version 1
The degree to which a component or system can perform its required functions within required response times, processing times and throughput rates.		Till vilken grad en komponent eller system kan utföra sina kravställda funktioner med kravställda svarsstider, bearbetningstider och genomströmningshastigheter.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
Total Quality Management	Version 2	Total Quality Management	Version 2
An organization-wide management approach to quality based on employee participation to achieve long-term success through customer satisfaction.		En organisationsövergripande kvalitetsstrategi som bygger på medarbetarnas deltagande för att uppnå långsiktig framgång genom nöjda kunder.	
Abbreviation: TQM		Abbreviation: TQM	
Reference: After ISO 24765		Reference: After ISO 24765	
tour	Version 1	rutt	Version 1
A set of exploratory tests organized around a special focus.		En uppsättning utforskande tester organiserade kring ett speciellt fokus.	
TPI Next	Version 1	TPI Next	Version 1
A continuous business-driven framework for test process improvement that describes the key elements of an effective and efficient test process.		Ett fortlöpande affärsdrivet ramverk för testprocessförbättring som beskriver nyckelelementen i en ändamålsenlig och effektiv testprocess.	
traceability	Version 3	spårbarhet	Version 3
The ability to establish explicit relationships between related work products or items within work products.		Förmågan att upprätta tydliga relationer mellan relaterade arbetsprodukter eller objekt inom arbetsprodukter.	
Reference: IREB Glossary		Reference: IREB Glossary	

traceability matrix	Version 1	spårbarhetsmatris	Version 1
A two-dimensional table, which correlates two entities (e.g., requirements and test cases). The table allows tracing back and forth the links of one entity to the other, thus enabling the determination of coverage achieved and the assessment of impact of proposed changes.		En tvådimensionell tabell vilken visar sambandet mellan två entiteter (t.ex. krav och testfall). Tabellen används för att fastställa och uppnå täckning, för att spåra framåt och bakåt från en entitet till en annan, och för att bedöma påverkan av föreslagna ändringar.	
transcendent quality	Version 2	upplevd kvalitet	Version 2
A view of quality based on the perception and feeling of individuals.		Ett sätt att se på kvalitet baserat på uppfattning och de känslor som produkten väcker hos en grupp av individer.	
Reference: After Garvin		Reference: After Garvin	
unit test framework	Version 1	enhetstestramverk	Version 1
A tool that provides an environment for unit or component testing in which a component can be tested in isolation or with suitable stubs and drivers. It also provides other support for the developer, such as debugging capabilities.		Ett verktyg som erbjuder en miljö för en komponent eller enhet, så att den kan testas enskilt eller med lämpliga stubbar eller drivrutiner. Ramverket erbjuder också stöd för utvecklaren, i form av t.ex. debuggmöjligheter.	
Reference: Graham		Reference: Graham	
usability	Version 3	användbarhet	Version 3
The degree to which a component or system can be used by specified users to achieve specified goals in a specified context of use.		Till vilken grad en komponent eller ett system kan användas av specifika användare för att uppnå specifika mål inom ett specifikt användningsområde.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
See also: user interface aesthetics, operability, appropriateness recognizability		See also: användargränssnittets attraktivitet, driftsduglighet, igenkänning av lämplighet	
usability evaluation	Version 1	användbarhetsutvärdering	Version 1
A process through which information about the usability of a system is gathered in order to improve the system (known as formative evaluation) or to assess the merit or worth of a system (known as summative evaluation).		En process genom vilken information om användbarheten hos ett system samlas för att förbättra systemet (formativ utvärdering) eller för att bedöma systemets värde (summativ utvärdering).	
usability lab	Version 1	användbarhetslabb	Version 1
A test facility in which unintrusive observation of participant reactions and responses to software takes place.		En testfacilitet där diskret observation av deltagarens bemötande och reaktion på programvara äger rum.	
usability requirement	Version 1	användbarhetskrav	Version 1
A requirement on the usability of a component or system.		Ett krav på användbarheten av en komponent eller ett system.	
usability test participant	Version 1	användbarhetstestdeltagare	Version 1
A representative user who solves typical tasks in a usability test.		En representativ användare som löser typiska uppgifter i ett användbarhetstest	
usability test script	Version 1	användbarhetstestskript	Version 1
A document specifying a sequence of actions for the execution of a usability test. It is used by the moderator to keep track of briefing and pre-session interview questions, usability test tasks, and post-session interview questions.		Ett dokument som anger en sekvens av åtgärder för exekvering av ett användbarhetstest. Det används av moderatorn för att hålla reda på genomgångar och intervjufrågor före sessionen, användbarhetstestuppgifter och intervjufrågor efter sessionen.	
usability test session	Version 1	användbarhetstestsession	Version 1
A test session in usability testing in which a usability test participant is executing tests, moderated by a moderator and observed by a number of observers.		En testsession vid användbarhetstestning där en användbarhetstestdeltagare exekverar tester som modereras av en moderator och observeras av ett antal observatörer.	
usability test task	Version 1	användbarhetstestuppgift	Version 1
A usability test execution activity specified by the moderator that needs to be accomplished by a usability test participant within a given period of time.		En testexekveringsaktivitet för användbarhet som specificeras av moderatorn och ska genomföras av en användbarhetstestdeltagare inom en viss tidsperiod.	

usability testing	Version 2	användbarhetstestning	Version 2
Testing to evaluate the degree to which the system can be used by specified users with effectiveness, efficiency and satisfaction in a specified context of use.		Testning för att utvärdera till vilken grad ett system kan användas av specificerade användare med avseende på effektivitet, uppfyllelse och tillfredsställelse inom ett särskilt användningsområde.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
use case testing	Version 3	användningsfallsbaserad testning	Version 3
A black-box test technique in which test cases are designed to exercise use case behaviors.		En black-box-testteknik där testfall utvecklas för att exekvera användningsfallens beteende.	
Synonyms: user scenario testing, scenario testing		Synonyms: testning utifrån användarscenarien, scenariobaserad test	
user acceptance testing	Version 4	användaracceptanstestning	Version 4
A type of acceptance testing performed to determine if intended users accept the system.		Acceptanstestning som utförs för att avgöra om avsedda användare accepterar systemet.	
Abbreviation: UAT		Abbreviation: UAT	
See also: acceptance testing		See also: acceptanstestning	
user error protection	Version 1	skydd mot felanvändning	Version 1
The degree to which a component or system protects users against making errors.		Till vilken grad en komponent eller ett system skyddar användare mot att göra fel.	
Reference: After ISO 25010		Reference: After ISO 25010	
user experience	Version 1	användarupplevelse	Version 1
A person's perceptions and responses resulting from the use or anticipated use of a software product.		En persons uppfattning och respons efter användning eller förväntad användning av en programvaruproduct.	
Reference: ISO 9241-210		Reference: ISO 9241-210	
user interface	Version 1	användargränssnitt	Version 1
All components of a system that provide information and controls for the user to accomplish specific tasks with the system.		Alla komponenter i ett system som tillhandahåller information och ger användaren kontroll att utföra specifika uppgifter i systemet.	
user interface aesthetics	Version 2	användargränssnittets attraktivitet	Version 2
The degree to which a user interface enables pleasing and satisfying interaction for the user.		Till vilken grad ett användargränssnitt möjliggör en behaglig och tillfredsställande interaktion med användaren.	
Reference: ISO 25010		Reference: ISO 25010	
Synonyms: attractiveness		See also: användbarhet	
See also: usability			
user interface guideline	Version 1	riktlinjer för användargränssnitt	Version 1
A low-level, specific rule or recommendation for user interface design that leaves little room for interpretation so designers implement it similarly. It is often used to ensure consistency in the appearance and behavior of the user interface of the systems produced by an organization.		En specifik regel eller rekommendation på låg nivå för design av användargränssnitt som lämnar litet utrymme för tolkning så att designers implementerar det på samma sätt. Den används ofta för att säkerställa konsekvens i utseende och beteende hos användargränssnittet till ett system som produceras av en organisation.	
user story	Version 3	användarberättelse	Version 3
A user or business requirement consisting of one sentence expressed in the everyday or business language which is capturing the functionality a user needs, the reason behind it, any non-functional criteria, and also including acceptance criteria.		Ett användar- eller verksamhetskrav bestående av en mening i vardagligt eller verksamhetsspråk som fängar den funktionalitet en användare behöver, även icke-funktionella kriterier och som även innehåller acceptanskriterier.	
See also: user story testing		Synonyms: user story	
user story testing	Version 2	See also: testning av användarberättelse	
A black-box test technique in which test conditions are the acceptance criteria of user stories.		testning av användarberättelse	Version 2
See also: user story		En black-box-testteknik där testvillkoren utgör acceptanskriterier för användarberättelser.	
See also: användarberättelse			

user survey	Version 1	användarundersökning	Version 1
A usability evaluation whereby a representative sample of users are asked to report subjective evaluation into a questionnaire based on their experience in using a component or system.		En användbarhetsbedömning där ett representativt urval av användare uppmanas att rapportera sin subjektiva bedömning i ett frågeformulär, baserat på deras erfarenhet av att använda en komponent eller ett system.	
user-agent based testing	Version 1	No translation available	
A type of testing in which a test client is used to switch the user agent string and identify itself as a different client while executing test suites.			
user-based quality	Version 2	användarbaserad kvalitet	Version 2
A view of quality measured by the degree that the needs, wants, and desires of a user are met.		En syn på kvalitet som mäts genom att användarens behov och önskemål uppfylls.	
Reference: After Garvin		Reference: After Garvin	
V-model	Version 2	V-modell	Version 2
A sequential software development lifecycle model describing a one-for-one relationship between major phases of software development from business requirements specification to delivery, and corresponding test levels from acceptance testing to component testing.		En sekventiell modell av en utvecklingslivscykel som beskriver ett till ett-förhållandet mellan stora faser i programvaruutvecklingen från verksamhetskrav till leverans, och motsvarande testnivåer från acceptanstest till komponenttest.	
validation	Version 2	validering	Version 2
Confirmation by examination that a work product matches a stakeholder's needs.		Bekräftelelse genom undersökning att en arbetsprodukt motsvarar en intressents behov.	
Reference: After IREB Glossary		Reference: After IREB Glossary	
value change coverage	Version 1	No translation available	
The coverage of neurons activated where their activation values differ by more than a change amount in the neural network for a set of tests.			
value-based quality	Version 2	värdebaserad kvalitet	Version 2
A view of quality measured by the ratio of the cost to the value received from a product or service.		En syn på kvalitet som mäts genom förhållandet mellan kostnaden och det värde som erhålls från en produkt eller tjänst.	
Reference: After Garvin		Reference: After Garvin	
verification	Version 2	verifiering	Version 2
The process of confirming that a work product fulfills its specification.		Processen att bekräfta att en arbetsprodukt uppfyller sin specifikation	
Reference: After IREB Glossary		Reference: After IREB Glossary	
virtual test environment	Version 1	virtuell testmiljö	Version 1
A test environment in which one or more parts are digitally simulated.		En testmiljö där en eller flera delar simuleras digitalt.	
Reference: ISO 29119-11		Reference: ISO 29119-11	
virtual user	Version 1	virtuell användare	Version 1
A simulation of activities performed according to a user operational profile.		En simulering av aktiviteter som utförs enligt en användares operativa profil.	
visual testing	Version 1	visuell testning	Version 1
Testing that uses image recognition to interact with GUI objects.		Testning som använder bildigenkänning för att interagera med GUI-objekt.	
Reference: After ISO 29119-11		Reference: After ISO 29119-11	
vulnerability scanner	Version 1	sårbarhetsskanner	Version 1
A static analyzer that is used to detect particular security vulnerabilities in the code.		Ett verktyg för statistisk analys som används för att upptäcka en viss typ av säkerhetssårbarheter i koden.	

walkthrough

Version 3

A type of review in which an author leads members of the review through a work product and the members ask questions and make comments about possible issues.

Reference: After ISO 20246

Synonyms: structured walkthrough

See also: peer review

Web Content Accessibility Guidelines

Version 1

A part of a series of web accessibility guidelines published by the Web Accessibility Initiative (WAI) of the World Wide Web Consortium (W3C), the main international standards organization for the internet. They consist of a set of guidelines for making content accessible, primarily for people with disabilities.

Abbreviation: WCAG

Website Analysis and Measurement Inventory

Version 2

A commercial website analysis service providing a questionnaire for measuring user experience and assessing delivery of business goals online.

Abbreviation: WAMMI

white-box test technique

Version 3

A test technique only based on the internal structure of a component or system.

Synonyms: white-box test design technique, structure-based test technique

white-box testing

Version 1

Testing based on an analysis of the internal structure of the component or system.

Synonyms: clear-box testing, code-based testing, glass-box testing, logic-coverage testing, logic-driven testing, structural testing, structure-based testing

Wideband Delphi

Version 1

An expert-based test estimation technique that aims at making an accurate estimation using the collective wisdom of the team members.

wild pointer

Version 1

A pointer that references a location that is out of scope for that pointer or that does not exist.

XiL test environment

Version 1

A generalized term for dynamic testing in different virtual test environments.

Abbreviation: XiL

genomgång

Version 3

En typ av granskning där en författare leder granskningsdeltagarna genom en arbetsprodukt och deltagarna ställer frågor och kommenterar möjliga brister.

Reference: After ISO 20246

See also: kollegial granskning

Web Content Accessibility Guidelines

Version 1

En del av en serie riktlinjer för webbtillgänglighet som publiceras av Web Accessibility Initiative (WAI) från World Wide Web Consortium (W3C), den viktigaste internationella standardiseringssorganisationen för internet. De består av en uppsättning riktlinjer för att göra innehållet tillgängligt, främst för personer med funktionshinder.

Abbreviation: WCAG

Website Analysis and Measurement Inventory

Version 2

En kommersiell webbplatsanalystjänst som tillhandahåller ett frågeformulär för att mäta användarupplevelse och utvärdera uppfyllelse av verksamhetsmål online.

Abbreviation: WAMMI

white-box-testteknik

Version 3

En testteknik som enbart är baserad på en analys av den interna strukturen hos en komponent eller ett system.

Synonyms: strukturell testteknik, strukturbaserad testteknik, strukturbaserad teknik, white-box-teknik

white-box-testning

Version 1

Testning baserad på analys av den interna strukturen hos en komponent eller ett system.

Synonyms: clear-box-testning, glasbox-testning, kodbaserad testning, logikdriven testning, logiktäckande testning, strukturbaserad testning, strukturell testning

Wide Band Delphi

Version 1

En testuppskattningsteknik som är baserad på expertis med målsättning att göra en exakt (eller noggrann) uppskattning genom alla teammedlemmars gemensamma kompetens.

wild pointer

Version 1

En pekare som refererar till en plats utanför områdesgränser för pekaren eller till en plats som inte finns.

XiL-testmiljö

Version 1

En generaliserad term för dynamisk testning i olika virtuella testmiljöer.

Abbreviation: XiL